

« Ministerie van Onderwijs »

Jury constituée par le gouvernement en vue de faire subir l'épreuve préparatoire aux études d'accoucheuse, d'infirmier gradué et d'infirmière graduée, de gradué(e) en kinésithérapie, de gradué(e) en ergothérapie et de gradué(e) en logopédie, Session 1985. Appel aux candidats. Section néerlandaise, p. 2300. — Jury central de l'enseignement normal gardien. Sessions néerlandaises de 1985. Appel aux candidats, p. 2301.

Ministère de l'Éducation nationale

Emplois de conseiller psycho-pédagogique, d'auxiliaire social et d'auxiliaire paramédical dans les centres psycho-médico-sociaux de l'État et dans les centres psycho-médico-sociaux spécialisés de l'État, à conférer par rappel à l'activité de service ou par mutation, p. 2301.

LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES**

F 85 — 319

21 FEVRIER 1985.

Loi relative à la réforme du revisorat d'entreprises (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,
À tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I

Modification de la loi du 20 septembre 1948
portant organisation de l'économie

Article 1

Un article 15bis libellé comme suit, est inséré dans la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie :

« Art. 15bis. — Dans chaque entreprise où un conseil d'entreprise a été institué en exécution de la présente loi, à l'exception des institutions d'enseignement subsidiées, un ou plusieurs réviseurs d'entreprises sont désignés ayant pour mission :

1° de faire rapport au conseil d'entreprise sur les comptes annuels et sur le rapport de gestion, conformément à l'article 65 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales;

(1) *Session 1982-1983.**Chambre des représentants.*

Documents parlementaires. — Projet de loi n° 552/1. — Amendements n° 552, 2 à 34. — Rapport n° 552/35.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 25 juin 1984. — Adoption. Séance du 25 juin 1984.

*Session 1983-1984.**Senat.*

Documents parlementaires. — Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants, n° 715/1. — Rapport n° 715/2. — Amendements n° 715, 3 à 5.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 13 février 1985. Adoption. Séance du 14 février 1985.

Ministerie van Onderwijs

Examencommissie door de regering ingesteld met het oog op het afnemen van het voorexamen tot de studien van vroedvrouw, gegradueerde verpleger en gegradueerde verpleegster, gegradueerde in de kinésithérapie, gegradueerde in de arbeidstherapie en gegradueerde in de logopedie. Zittijden 1985. Oproep tot de kandidaten. Nederlandstalige afdeling, bl. 2300. — Centrale examencommissie voor het normaalonderwijs voor kleuterleid(st)er. Nederlandstalige zittijden 1985. Oproep tot de kandidaten, bl. 2301.

WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN**MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN**

N 85 — 319

21 FEBRUARI 1985.

Wet tot hervorming van het bedrijfsrevisorat (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nuzijnenhierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachten hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I

Wijziging van de wet van 20 september 1948
houdende organisatie van het bedrijfsleven

Artikel 1

Een artikel 15bis luidend als volgt, wordt in de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven ingevoegd :

« Art. 15bis. — In elke onderneming waar een ondernemingsraad werd opgericht in uitvoering van deze wet, met uitzondering van de gesubsidieerde onderwijsinstellingen, worden één of meer bedrijfsrevisoren benoemd met als taak :

1° verslag uit te brengen bij de ondernemingsraad over de jaarrekening en over het jaarverslag overeenkomstig artikel 65 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen;

(1) *Zitting 1982-1983.**Kamer van Volksvertegenwoordigers.*

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp van wet nr. 552/1. — Amendementen nr. 552, 2 t.e.m. 34. — Verslag nr. 552/35.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 25 juni 1984. — Aanneming. Vergadering van 25 juni 1984.

*Zitting 1983-1984.**Senaat.*

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp van wet overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers, nr. 715/1. — Verslag nr. 715/2. — Amendementen nr. 715, 3 t.e.m. 5.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 13 februari 1985. — Aanneming. Vergadering van 14 februari 1985.

2° de certifier le caractère fidèle et complet des informations économiques et financières que le chef d'entreprise transmet au conseil d'entreprise, pour autant que ces informations résultent de la comptabilité, des comptes annuels de l'entreprise ou d'autres documents vérifiables.

3° d'analyser et d'expliquer à l'intention particulièrement des membres du conseil d'entreprise nommés par les travailleurs, les informations économiques et financières qui ont été transmises au conseil d'entreprise, quant à leur signification relative à la structure financière et à l'évolution de la situation financière de l'entreprise;

4° s'il estime ne pas pouvoir délivrer la certification visée au 2° ou s'il constate des lacunes dans les informations économiques et financières transmises au conseil d'entreprise, d'en saisir le chef d'entreprise et, si celui-ci n'y donne pas suite dans le mois qui suit son intervention, d'en informer d'initiative le conseil d'entreprise.

Le chef d'entreprise transmet au réviseur désigné copie des informations économiques et financières qu'il communique par écrit au conseil d'entreprise.

L'ordre du jour et le procès-verbal des réunions du conseil d'entreprise où des informations économiques et financières sont fournies ou discutées, sont communiqués au réviseur en même temps qu'aux membres. Le réviseur peut assister à ces réunions. Il est toutefois tenu d'y assister lorsqu'il y est invité par le chef d'entreprise ou par les membres nommés par les travailleurs statuant à cet effet à la majorité des voix émises par eux. »

Art. 2

Un article 15ter, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 15ter. — § 1^{er}. Si l'entreprise est une société de droit belge, constituée sous la forme de société anonyme, de société en commandite par actions, de société de personnes à responsabilité limitée ou de société coopérative, la mission visée à l'article 15bis est exercée par le commissaire ou par les commissaires de la société qui ont la qualité de réviseur d'entreprises.

§ 2. Les commissaires-réviseurs de la société sont nommés par l'assemblée générale des associés sur présentation du conseil d'entreprise délibérant à l'initiative et sur proposition du conseil d'administration ou des gérants, et statuant à la majorité des voix émises par ses membres et à la majorité des voix émises par les membres nommés par les travailleurs.

Le montant de la rémunération des commissaires-réviseurs est communiqué à titre d'information au conseil d'entreprise. Cette rémunération rétribue les fonctions de commissaire-réviseur et les missions que celui-ci effectue en application de l'article 15bis. A la demande de membres du conseil d'entreprise nommés par les travailleurs, statuant à cet effet à la majorité des voix émises par eux, le réviseur présente au conseil une estimation du volume des prestations requises pour l'exercice de ces fonctions et missions.

Si les majorités visées à l'alinéa 1^{er}, ne peuvent être obtenues au sein du conseil d'entreprise sur cette proposition, et de manière générale, à défaut de nomination d'un

2° de getrouwheid en volledigheid te certificeren van de economische en financiële inlichtingen die het ondernemingshoofd aan de ondernemingsraad verstrekt, voor zover deze inlichtingen uit de boekhouding, uit de jaarrekening van de onderneming blijken of uit andere verifieerbare stukken voortvloeien;

3° in het bijzonder ten behoeve van de door de werknemers benoemde leden van de ondernemingsraad de betekenis van de aan de ondernemingsraad verstrekte economische en financiële inlichtingen ten aanzien van de financiële structuur en de evolutie in de financiële toestand van de onderneming te verklaren en te ontleden;

4° Indien hij van oordeel is de in het 2° bedoelde certificering niet te kunnen afgeven of indien hij leemten vaststelt, in de aan de ondernemingsraad verstrekte economische en financiële inlichtingen, het ondernemingshoofd daarvan op de hoogte te brengen en, indien deze daaraan geen gevolg geeft binnen de maand die volgt op zijn tussenkomst, op eigen initiatief de ondernemingsraad daarvan in kennis te stellen.

Het ondernemingshoofd overhandigt aan de benoemde revisor een afschrift van de economische en financiële inlichtingen die hij de ondernemingsraad schriftelijk verstrekt.

De dagorde en de notulen van de vergaderingen van de ondernemingsraad waarop economische en financiële inlichtingen worden verstrekt of besproken, worden tegelijkertijd aan de leden en aan de revisor medegedeeld. De revisor mag deze vergaderingen bijwonen. Hij moet ze bijwonen wanneer hij daartoe wordt verzocht door het ondernemingshoofd of door de door de werknemers benoemde leden die daartoe hebben beslist bij meerderheid van de door hen uitgebrachte stemmen. »

Art. 2

Een artikel 15ter, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 15ter. — § 1. Indien de onderneming een vennootschap naar Belgisch recht is, opgericht in de rechtsvorm van een naamloze vennootschap, een commanditaire vennootschap op aandelen, een personenvennootschap, met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, wordt de taak bedoeld in artikel 15bis uitgeoefend door de commissaris of door commissarissen van de vennootschap die de hoedanigheid hebben van bedrijfsrevisor.

§ 2. De commissarissen-revisoren van de vennootschap worden benoemd door de algemene vergadering der vennoten op voordracht van de ondernemingsraad, beraadslagend op initiatief en op voorstel van de raad van bestuur of van de zaakvoerders en beslissend bij meerderheid van de stemmen uitgebracht door zijn leden en bij meerderheid van de stemmen uitgebracht door de leden benoemd door de werknemers.

Aan de ondernemingsraad wordt het bedrag van de bezoldiging van de commissarissen-revisoren ter informatie medegedeeld. Deze bezoldiging vergoedt de commissarissen voor hun opdracht als commissaris-revisor en voor de taak en de opdrachten die zij vervullen met toepassing van artikel 15bis. Op verzoek van de door de werknemers benoemde leden van de ondernemingsraad, die daartoe hebben beslist bij meerderheid van de door hen uitgebrachte stemmen, legt de revisor aan de ondernemingsraad een raming voor van de omvang van de prestaties vereist voor de vervulling van deze taak en van deze opdrachten.

Indien over dit voorstel in de ondernemingsraad niet de vereiste meerderheden zoals bepaald in het eerste lid kunnen worden bereikt, en in het algemeen bij gebreke van

ou de plusieurs commissaires-reviseurs présentés en application des alinéas précédents, le Président du Tribunal de Commerce, du ressort dans lequel la société a établi son siège, statuant à la requête de tout intéressé et siégeant comme en référé, nomme un réviseur d'entreprise dont il fixe l'émolument et qui est chargé d'exercer les fonctions de commissaire et les missions visées à l'article 15bis jusqu'à ce qu'il soit pourvu régulièrement à son remplacement. Toutefois un tel remplacement ne prendra effet qu'après la première assemblée générale annuelle qui suit la nomination du réviseur d'entreprise par le Président.

Cette nomination par le Président du Tribunal de Commerce est effectuée sur avis du conseil d'entreprise au cas où celui-ci n'aurait pas été appelé à délibérer sur la nomination du commissaire-réviseur, conformément à l'alinéa 1^{er}.

§ 3. Le § 2 s'applique au renouvellement du mandat.

§ 4. Le commissaire ne peut, en cours de mandat, être révoqué que sur proposition ou avis conforme du conseil d'entreprise statuant à la majorité des voix émises par ses membres et à la majorité des voix émises par les membres nommés par les travailleurs.

En cas de démission, le commissaire doit informer par écrit le conseil d'entreprise des raisons de sa démission.

§ 5. Toute décision de nomination, de renouvellement de mandat ou de révocation prise par l'assemblée générale sans respecter les dispositions des paragraphes 2 à 4 est nulle. La nullité est prononcée par le Président du Tribunal de Commerce du siège social de la société siégeant comme en référé.

§ 6. Si dans une entreprise constituée sous l'une des formes visées au § 1^{er}, en application de l'article 64, § 2, des lois coordonnées sur les sociétés, un commissaire-réviseur n'a pas été nommé, la mission visée à l'article 15bis est remplie par un ou plusieurs réviseurs nommés par l'assemblée générale des associés. Les dispositions des articles 64, § 1^{er}, 64bis à octies et 65 des lois coordonnées sur les sociétés relatives aux commissaires sont applicables aux réviseurs d'entreprises ainsi nommés, sauf dans la mesure où les dispositions de la présente section y dérogent. Les paragraphes 2 à 5 leur sont applicables. »

Art. 3

Un article 15quater, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 15quater. — Si l'entreprise est constituée sous une autre forme que celles prévues à l'article 15ter, § 1^{er}, le ou les réviseurs d'entreprises sont nommés par l'assemblée générale des associés.

La présentation, la nomination, le renouvellement du mandat et la révocation sont régis par l'article 15ter, §§ 2 à 5. S'il découle de l'objet de l'entreprise qu'elle n'a pas la qualité de commerçant, le Président du Tribunal du Travail du ressort dans lequel l'entreprise a établi son siège, siégeant comme en référé, est compétent pour l'application de l'article 15ter, § 2, troisième alinéa, et § 5. Les dispositions des articles 64, § 1^{er}, 64bis à octies et 65 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales relatives aux commissaires sont applicables aux réviseurs d'entre-

benoeming van één of meer commissarissen-revisoren voorgedragen in toepassing van de vorige leden, wordt op verzoekschrift van elke belanghebbende, door de Voorzitter van de Rechtbank van Koophandel in het rechtsgebied waarin de vennootschap haar zetel heeft gevestigd, zetelend zoals in kortgeding, een bedrijfsrevisor benoemd wiens bezoldiging hij vaststelt en die belast wordt met de taak van commissaris en met de opdrachten bedoeld in artikel 15bis, totdat regelmatig in zijn vervanging is voorzien. Dergelijke vervanging zal slechts uitwerking hebben na de eerste jaarvergadering die volgt op de benoeming van de bedrijfsrevisor door de Voorzitter.

Deze benoeming door de Voorzitter van de Rechtbank van Koophandel geschiedt na advies van de ondernemingsraad ingeval deze laatste niet werd gevraagd om te bevelen over de benoeming van de commissaris-revisor op de wijze voorzien door het eerste lid.

§ 3. Paragraaf 2 is van toepassing op de hernieuwing van het mandaat.

§ 4. De commissaris kan in de loop van zijn mandaat slechts worden ontslagen op voorstel of op eensluidend advies van de ondernemingsraad die beslist bij meerderheid van de stemmen uitgebracht door zijn leden en bij meerderheid van de stemmen uitgebracht door de leden benoemd door de werknemers.

Dient een commissaris ontslag in dan moet hij de ondernemingsraad schriftelijk kennis geven van de redenen voor zijn ontslag.

§ 5. Elke beslissing inzake benoeming, hernieuwing van het mandaat of ontslag, genomen door de algemene vergadering zonder naleving van de bepalingen van paragrafen 2 tot 4 is nietig. De nietigheid wordt uitgesproken door de Voorzitter van de Rechtbank van Koophandel van de zetel van de vennootschap, zetelend zoals in kort geding.

§ 6. Werd in een onderneming, zoals bedoeld in § 1, in toepassing van artikel 64, § 2, van de gecoördineerde wetten betreffende de handelsvennootschappen, geen commissaris-revisor benoemd, dan wordt de taak bedoeld in artikel 15bis vervuld door één of meer bedrijfsrevisoren die de algemene vergadering der vennoten benoemt. De bepalingen vervat in de artikelen 64, § 1, 64bis tot octies en 65 van de gecoördineerde wetten betreffende de handelsvennootschappen met betrekking tot de commissarissen zijn op de aldus benoemde bedrijfsrevisoren van overeenkomstige toepassing behalve in de mate waarin de bepalingen van deze sectie daarvan afwijken. Paragrafen 2 tot 5 zijn op hen toepasselijk. »

Art. 3

Een artikel 15quater, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 15quater. — Indien de onderneming is opgericht in een andere rechtsvorm dan de in artikel 15ter, § 1, bepaalde rechtsvormen, benoemt de algemene vergadering van de vennoten de bedrijfsrevisor of de bedrijfsrevisoren.

De voordracht, de benoeming, de vernieuwing van het mandaat en het ontslag geschieden overeenkomstig artikel 15ter, §§ 2 tot 5. Indien evenwel uit het doel van de onderneming blijkt dat zij niet de hoedanigheid van koopman bezit, is voor de toepassing van artikel 15ter, § 2, derde lid, en § 5 de Voorzitter van de Arbeidsrechtbank van het rechtsgebied waarin de onderneming haar zetel heeft gevestigd, zetelend zoals in kort geding, bevoegd. De bepalingen vervat in de artikelen 64, § 1, 64bis tot octies en 65 van de gecoördineerde wetten op de handels-

prises nommés en vertu du présent article, sauf dans la mesure où les dispositions de la présente section y dérogent.

A défaut d'assemblée générale des associés, les compétences de l'assemblée sont exercées pour l'application de la présente section par l'organe statutaire compétent pour l'administration de l'entreprise ou par le chef d'entreprise. A défaut de conseil d'administration ou de gérants, le chef d'entreprise exerce les droits que la présente section leur confère et remplit les obligations qu'elle leur impose.»

Art. 4

Un article 15quinquies, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 15quinquies. — Le Roi peut arrêter des modalités d'application des articles 15bis, 15ter et 15quater. Il peut prévoir que ces règles ou certaines de ces règles ne sont applicables que dans la mesure où le conseil d'entreprise n'en a pas décidé autrement. »

Art. 5

A l'article 15, littera b), de la même loi, les alinéas 3, 4 et 5 sont abrogés.

Art. 6

§ 1^{er}. Les dispositions du présent chapitre entrent en vigueur le premier jour du treizième mois qui suit celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au *Moniteur belge*.

Dans les entreprises constituées sous la forme de société anonyme, de société en commandite par action, de société de personnes à responsabilité limitée ou de société coopérative, la nomination du commissaire conformément à l'article 15ter de la loi du 20 septembre 1948 devra être opérée lors de la première assemblée générale annuelle qui suit l'entrée en vigueur du présent chapitre. Le mandat des commissaires-reviseurs en fonction prend fin de plein droit à cette même assemblée générale; ils peuvent être renommés selon la procédure prévue à l'article 15ter précité.

Dans les entreprises qui ne sont pas constituées sous l'une des formes prévues à l'alinéa 2, la nomination du réviseur d'entreprises conformément à l'article 15quater de la loi du 20 septembre 1948 devra être opérée dans les douze mois de l'entrée en vigueur du présent chapitre. Le mandat des réviseurs en fonction prend fin de plein droit à cette même date; ils peuvent être renommés selon la procédure prévue à l'article 15quater précité.

§ 2. Jusqu'à l'entrée en vigueur de l'article 64, § 1^{er}, alinéa 2, des lois coordonnées sur les sociétés, tel qu'introduit par la présente loi, la mission visée à l'article 15bis de la loi précitée du 20 septembre 1948 est remplie, dans les entreprises où conformément aux dispositions actuellement en vigueur aucun commissaire-réviseur n'a été nommé, par un ou plusieurs réviseurs d'entreprises nommés par l'assemblée générale des associés. Les dispositions des articles 64, § 1^{er}, 64bis à octies et 65 des lois coordonnées sur les sociétés relatives aux commissaires, sont applicables aux réviseurs d'entreprises ainsi nommés, sauf dans la mesure où les dispositions de la Section IV de la loi précitée du 20 septembre 1948 y dérogent. L'article 15ter, §§ 2 à 5, de la même loi du 20 septembre 1948, tel qu'introduite par la présente loi, leur est applicable.

vennootschappen met betrekking tot de commissarissen zijn van overeenkomstige toepassing op de bedrijfsrevisoren benoemd krachtens dit artikel, behalve in de mate waarin de bepalingen van deze sectie daarvan afwijken.

Bij ontstentenis van een algemene vergadering van de vennoten wordt de bevoegdheid van de vergadering, wat de toepassing van deze sectie betreft, uitgeoefend door het statutair orgaan dat bevoegd is voor het bestuur van de onderneming of door het ondernemingshoofd. Bij ontstentenis van een raad van bestuur of van zaakvoerders oefent het ondernemingshoofd de rechten uit die hun in deze sectie worden toegekend en leeft hij de verplichtingen na die deze sectie hun oplegt.»

Art. 4

Een artikel 15quinquies, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 15quinquies. — De Koning kan nadere regels vaststellen voor de toepassing van de artikelen 15bis, 15ter en 15quater. Hij kan bepalen dat deze of sommige regels slechts toepasselijk zijn in zover de ondernemingsraad terzake niet anders heeft beschikt. »

Art. 5

In artikel 15, littera b), van dezelfde wet worden de leden 3, 4 en 5 opgeheven.

Art. 6

§ 1. De bepalingen van dit hoofdstuk treden in werking op de eerste dag van de dertiende maand volgend op die gedurende welke deze wet in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

In de ondernemingen opgericht in de rechtsvorm van een naamloze vennootschap, een commanditaire vennootschap op aandelen, een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap geschiedt de benoeming van de commissaris overeenkomstig artikel 15ter van de wet van 20 september 1948 tijdens de eerste jaarvergadering die volgt op de inwerkingtreding van dit hoofdstuk. Het mandaat van de titelvoerende commissarissen-revisoren eindigt van rechtswege bij deze algemene vergadering; zij kunnen worden herbenoemd op de wijze waarin is voorzien door hogerbedoeld artikel 15ter.

In de ondernemingen die niet werden opgericht in één der rechtsvormen bedoeld in het tweede lid geschiedt de benoeming van de bedrijfsrevisor overeenkomstig artikel 15quater van de wet van 20 september 1948 binnen twaalf maanden volgend op de inwerkingtreding van dit hoofdstuk. Het mandaat van de titelvoerende bedrijfsrevisor eindigt op dezelfde dag van rechtswege; zij kunnen worden herbenoemd op de wijze waarin is voorzien door hogerbedoeld artikel 15quater.

§ 2. Tot de inwerkingtreding van artikel 64, § 1, tweede lid, van de gecoördineerde wetten betreffende de handelsvennootschappen zoals ingevoegd bij deze wet, wordt de taak bedoeld in artikel 15bis van hogergenoemde wet van 20 september 1948, in ondernemingen waarin overeenkomstig de thans geldende bepalingen geen commissaris-revisor is benoemd, vervuld door één of meer bedrijfsrevisoren die door de algemene vergadering der vennoten is benoemd. De bepalingen vervat in de artikelen 64, § 1, 64bis tot octies en 65 van de gecoördineerde wetten betreffende de handelsvennootschappen met betrekking tot de commissarissen zijn op de aldus benoemde bedrijfsrevisoren van overeenkomstige toepassing, behalve in de mate waarin de bepalingen van Sectie IV van hogergenoemde wet van 20 september 1948 daarvan afwijken. Artikel 15ter, §§ 2 tot 5, van dezelfde wet van 20 september 1948, ingevoegd door deze wet, is op hen toepasselijk.

CHAPITRE II

Modifications des lois coordonnées
sur les sociétés commerciales

Art. 7

L'intitulé du § 4 de la Section IV des lois coordonnées sur les sociétés commerciales est remplacé par l'intitulé suivant :

« § 4. De l'administration et du contrôle des sociétés anonymes ».

Art. 8

A l'article 55, quatrième alinéa, des lois sur les sociétés commerciales coordonnées le 30 novembre 1935, les mots « et les commissaires réunis » sont supprimés.

Art. 9

L'article 64 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 64. — § 1. Le contrôle de la situation financière, des comptes annuels et de la régularité au regard du présent titre et des statuts, des opérations à constater dans les comptes annuels doit être confié à un ou plusieurs commissaires.

Les commissaires sont nommés par l'assemblée générale des actionnaires parmi les membres, personnes physiques ou morales, de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises. Ils portent le titre de commissaire-réviseur. Toute décision de nomination ou de renouvellement du mandat d'un commissaire prise sans respecter le présent alinéa est nulle. La nullité est prononcée par le Président du Tribunal de Commerce du siège social de la société siègeant comme en référé.

L'assemblée générale détermine le nombre de commissaires et fixe des émoluments garantissant le respect des normes de revision établies par l'Institut des Réviseurs d'Entreprises.

Si plusieurs commissaires ont été nommés, ils forment un collège. Ils peuvent se répartir entre eux les charges du contrôle de la société. Le collège délibère conformément aux règles ordinaires des assemblées délibérantes.

A défaut de commissaires, ou lorsque tous les commissaires se trouvent dans l'impossibilité d'exercer leurs fonctions, le conseil d'administration convoque immédiatement l'assemblée générale aux fins de pourvoir à leur nomination ou à leur remplacement. A défaut, le Président du Tribunal de Commerce, siègeant comme en référé, sur requête de tout intéressé, nomme un réviseur d'entreprises dont il fixe l'émolument et qui est chargé d'exercer les fonctions de commissaire jusqu'à ce qu'il ait été pourvu régulièrement à sa nomination ou à son remplacement par l'assemblée générale. Toutefois, une telle nomination ou un tel remplacement ne produira ses effets qu'après la première assemblée générale annuelle qui suit la nomination du réviseur d'entreprises par le Président.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, les sociétés qui, pour le dernier exercice clôturé, répondent aux critères énoncés à l'article 12, § 2, de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, ne sont pas tenues de nommer un ou plusieurs commissaires. De même, les sociétés qui commencent leurs activités ne sont pas tenues de nommer un ou plusieurs commissaires, pour autant qu'il résulte d'estimations faites de bonne foi que pour leur premier exercice ces sociétés répondront aux critères précités.

HOOFDSTUK II

Wijzigingen in de gecoördineerde wetten
betreffende de handelsvennootschappen

Art. 7

Het opschrift van Hoofdstuk IV, § 4, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen wordt door het volgend opschrift vervangen :

« § 4. Bestuur en controle ».

Art. 8

In artikel 55, vierde lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen worden de woorden « en de commissarissen samen » weggelaten.

Art. 9

Artikel 64 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 64. — § 1. De controle op de financiële toestand, op de jaarrekening en op de regelmatigheid, vanuit het oogpunt van deze titel en van de statuten, van de verrichtingen weer te geven in de jaarrekening, wordt aan één of meer commissarissen opgedragen.

De commissarissen worden benoemd door de algemene vergadering van aandeelhouders onder de leden, natuurlijke personen of rechtspersonen, van het Instituut der Bedrijfsrevisoren. Zij voeren de titel van commissaris-revisor. Elke beslissing inzake benoeming of hernieuwing van het mandaat van een commissaris zonder naleving van het bepaalde in dit lid is nietig. De nietigheid wordt uitgesproken door de Voorzitter van de Rechtbank van Koophandel van de zetel van de vennootschap, zetelend zoals in kort geding.

De algemene vergadering bepaalt het aantal commissarissen en stelt een bezoldiging vast die de naleving van de controlenormen uitgevaardigd door het Instituut der Bedrijfsrevisoren waarborgt.

Wanneer er verscheidene commissarissen zijn benoemd, vormen zij een college. Zij kunnen de controle op de vennootschap onder elkaar verdelen. Het college beraadslaat en besluit volgens de gewone regels van de beraadslagende vergaderingen.

Bij ontstentenis van commissarissen of wanneer alle commissarissen zich in de onmogelijkheid bevinden om hun taak uit te voeren roept de raad van bestuur onmiddellijk de algemene vergadering bijeen om in hun benoeming of vervanging te voorzien. Bij gebreke hiervan, benoemt de Voorzitter van de Rechtbank van Koophandel, zetelend zoals in kort geding, bij verzoekschrift van ieder belanghebbende, een bedrijfsrevisor wiens bezoldiging hij vaststelt en die met de taak van commissaris wordt belast totdat de algemene vergadering op wettige wijze in zijn benoeming of vervanging heeft voorzien. Zodanige benoeming of vervanging zal evenwel slechts gevolg hebben na de eerste jaarvergadering die volgt op de benoeming van de bedrijfsrevisor door de Voorzitter.

§ 2. In afwijking van § 1, eerste en tweede lid, zijn vennootschappen die voor het laatst afgesloten boekjaar voldoen aan de criteria vermeld in artikel 12, § 2 van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen niet verplicht één of meer commissarissen te benoemen. Vennootschappen die met hun bedrijf starten zijn evenmin verplicht één of meer commissarissen te benoemen, voor zover uit te goeder trouw verrichte schattingen blijkt dat deze vennootschappen voor het eerste boekjaar aan de hogergenoemde criteria zullen voldoen.

Au cas où il n'est pas nommé de commissaire chaque associé a, nonobstant toute stipulation contraire des statuts, individuellement les pouvoirs d'investigation et de contrôle des commissaires. Il peut se faire représenter par un expert comptable. La rémunération de l'expert comptable incombe à la société s'il a été désigné avec son accord ou si cette rémunération a été mise à sa charge par décision judiciaire. En ces cas, les observations de l'expert comptable sont communiquées à la société.

Au cas où en application de l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe, aucun commissaire n'a été nommé, ce fait est mentionné dans les extraits d'actes et documents à déposer ou à publier en vertu du présent titre, dans la mesure où ils concernent les commissaires. A la demande d'un ou de plusieurs associés, le conseil d'administration doit convoquer l'assemblée générale pour délibérer sur la nomination d'un commissaire, chargé des fonctions visées au § 1^{er}, alinéa 1^{er}. »

Art. 10

L'article 64bis des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 64bis. — Ne peuvent être désignés comme commissaire ceux qui se trouvent dans des conditions susceptibles de mettre en cause l'indépendance de l'exercice de leur fonction de commissaire, conformément aux règles de la profession de réviseur d'entreprises. Les commissaires ne peuvent accepter, postérieurement à leur désignation, de se trouver placés dans de telles conditions.

En particulier, les commissaires ne peuvent accepter, ni dans la société soumise à leur contrôle ni dans une entreprise liée à celle-ci, aucune autre fonction, mandat ou mission à exercer au cours de leur mandat ou après celui-ci et qui serait de nature à mettre en cause l'indépendance de l'exercice de leur fonction de commissaire.

Le deuxième alinéa est également applicable aux personnes avec lesquelles le commissaire a conclu un contrat de travail ou avec lesquelles il se trouve, sous l'angle professionnel, dans des liens de collaboration. »

Art. 11

L'article 64ter des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 1^{er} décembre 1953, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 64ter. — Les émoluments des commissaires consistent en une somme fixe, établie au début de leur mandat par l'assemblée générale, sans préjudice de l'article 64, § 1, dernier alinéa. Ils ne peuvent être modifiés que du consentement des parties.

L'accomplissement par le commissaire de prestations exceptionnelles ou de missions particulières ne peut être rémunéré par des émoluments spéciaux que pour autant qu'il soit rendu compte dans le rapport de gestion de leur objet ainsi que de la rémunération y afférente.

En dehors de ces émoluments, les commissaires ne peuvent recevoir aucun avantage de la société, sous quelque forme que ce soit.

La société ne peut leur consentir des prêts ou avances, ni donner ou constituer des garanties à leur profit.

L'accomplissement par une personne avec laquelle le commissaire a conclu un contrat de travail ou avec laquelle

Wordt geen commissaris benoemd dan heeft, niettegenstaande enige andersluidende statutaire bepaling, ieder vennoot individueel de onderzoeks- en controlebevoegdheid van een commissaris. Hij kan zich laten vertegenwoordigen door een accountant. De vergoeding van de accountant komt ten laste van de vennootschap indien hij met haar instemming werd benoemd of indien deze vergoeding te haren laste werd gelegd krachtens een rechterlijke beslissing. In deze gevallen worden de opmerkingen van de accountant medegedeeld aan de vennootschap.

Als in toepassing van het eerste lid van deze paragraaf geen commissaris is benoemd, wordt van dit feit melding gemaakt in de uittreksels van akten en stukken die de commissarissen betreffen en die krachtens deze titel moeten worden bekend gemaakt. Op verzoek van een of meer vennoten, is de raad van bestuur ertoe verplicht, de algemene vergadering bijeen te roepen om te beraadslagen over de benoeming van een commissaris, belast met de taak bedoeld in § 1, eerste lid. »

Art. 10

Artikel 64bis van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 64bis. — Kunnen niet tot commissaris worden benoemd diegenen die zich in een positie bevinden die van aard is om een onafhankelijke taakuitoefening, overeenkomstig de regels geldend voor het beroep van bedrijfsrevisor, in het gedrang te brengen. De commissarissen mogen niet aanvaarden na hun benoeming in een dergelijke positie te worden geplaatst.

Aldus mogen de commissarissen noch in de vennootschap die aan hun controle is onderworpen, noch in een daarmee verbonden onderneming, een andere taak, mandaat of opdracht aanvaarden, die zal worden vervuld tijdens de duur van hun mandaat of erna, en die van aard zou zijn de onafhankelijke uitoefening van hun taak als commissaris in het gedrang te brengen.

Het tweede lid is eveneens van toepassing op de personen met wie de commissaris een arbeidsovereenkomst heeft afgesloten of met wie hij beroepshalve in samenwerkingsverband staat. »

Art. 11

Artikel 64ter van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 1 december 1953, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 64ter. — De bezoldiging van de commissarissen bestaat in een vast bedrag, dat bij de aanvang van hun opdracht door de algemene vergadering wordt vastgesteld, onverminderd artikel 64, § 1, laatste lid. Zij kan niet worden gewijzigd dan met instemming van partijen.

De vervulling door de commissaris van uitzonderlijke werkzaamheden of van bijzondere opdrachten kan slechts op bijzondere wijze worden bezoldigd voor zover het jaarverslag verantwoording verstrekt over hun voorwerp en de eraan verbonden bezoldiging.

Buiten deze bezoldigingen mogen de commissarissen geen enkel voordeel, in welke vorm ook, van de vennootschap ontvangen.

De vennootschap mag hun geen leningen of voorschotten toestaan, noch te hunnen behoeve waarborgen geven of stellen.

De vervulling door een persoon met wie de commissaris een arbeidsovereenkomst heeft afgesloten of met wie

il se trouve, sous l'angle professionnel, dans des liens de collaboration, d'une fonction, d'un mandat ou d'une mission, ne peut être rémunéré par la société que pour autant qu'il soit rendu compte dans le rapport de gestion de l'objet de la fonction, du mandat ou de la mission ainsi que de la rémunération y afférente.»

Art. 12

L'article 64^{quater} des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 1^{er} décembre 1953, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 64^{quater}. — Les commissaires sont nommés pour un terme de trois ans renouvelable.

Sous peine de dommages-intérêts, ils ne peuvent être révoqués en cours de mandat par l'assemblée générale que pour juste motif. »

Art. 13

L'article 64^{quinquies} des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 1^{er} décembre 1953 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 64^{quinquies}. — Si l'assemblée est appelée à délibérer sur la révocation d'un commissaire, l'inscription de cette question à l'ordre du jour doit immédiatement être notifiée à l'intéressé. Le commissaire peut faire connaître par écrit à la société ses observations éventuelles. Les observations sont annoncées dans l'ordre du jour de l'assemblée et une copie de ces observations est annexée à la convocation des actionnaires en nom. Elle est également transmise sans délai aux personnes qui ont accompli les formalités requises par les statuts pour être admises à l'assemblée. Tout actionnaire a le droit de prendre connaissance au siège social et d'obtenir gratuitement, sur production de son titre, quinze jours avant l'assemblée, un exemplaire de ces observations.

La société peut, par requête adressée au Président du Tribunal de Commerce et notifiée préalablement au commissaire, demander l'autorisation de ne point communiquer aux actionnaires les observations qui sont irrelevantes ou de nature à nuire injustement au crédit de la société. Le Président du Tribunal de Commerce entend la société et le commissaire en chambre du conseil et statue en audience publique. Sa décision n'est susceptible ni d'opposition ni d'appel.

Le commissaire ne peut, sauf motifs personnels graves, démissionner de ses fonctions en cours de mandat que lors d'une assemblée générale et après lui avoir fait rapport par écrit sur les raisons de sa démission. »

Art. 14

Un article 64^{sexies}, libellé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Art. 64^{sexies}. — Les commissaires peuvent, à tout moment, prendre connaissance, sans déplacement, des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et généralement de tous les documents et de toutes les écritures de la société. Ils peuvent requérir des administrateurs, des agents et des préposés de la société toutes les explications ou informations et procéder à toutes les vérifications qui leur paraissent nécessaires.

hij beroepshalve in samenwerkingsverband staat, van een taak, mandaat of opdracht, kan slechts door de vennootschap worden bezoldigd voor zover het jaarverslag verantwoording verstrekt over het voorwerp van deze taak, mandaat of opdracht en de eraan verbonden bezoldiging. »

Art. 12

Artikel 64^{quater} van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 1 december 1953, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 64^{quater}. — De commissarissen worden benoemd voor een hernieuwbare termijn van drie jaar.

Op straf van schadevergoeding kunnen zij tijdens hun opdracht alleen om wettige redenen door de algemene vergadering worden ontslagen. »

Art. 13

Artikel 64^{quinquies} van dezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd bij de wet van 1 december 1953, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 64^{quinquies}. — Wanneer de algemene vergadering zich moet uitspreken over het ontslag van een commissaris, wordt aan de betrokkene onmiddellijk kennis gegeven van de inschrijving van deze aangelegenheid op de agenda. De commissaris kan aan de vennootschap schriftelijk kennis geven van zijn opmerkingen. Deze opmerkingen worden aangekondigd op de agenda van de vergadering en een afschrift ervan wordt gevoegd bij de oproepingsbrief van de houders van aandelen op naam. Zonder verwijl wordt ook een afschrift overgemaakt aan diegenen die voldaan hebben aan de formaliteiten die door de statuten voor de toelating tot de vergadering zijn voorgeschreven. Iedere aandeelhouder heeft het recht om vijftien dagen voor de vergadering tegen overlegging van zijn aandeel, kosteloos een exemplaar van deze opmerkingen te ontvangen.

De vennootschap kan, bij een verzoekschrift waarvan vooraf aan de commissaris kennis wordt gegeven, aan de Voorzitter van de Rechtbank van Koophandel toestemming vragen om de aandeelhouders geen kennis te geven van de opmerkingen die niet ter zake dienen of het aanzien van de vennootschap op onverantwoorde wijze kunnen schaden. De Voorzitter van de Rechtbank hoort de vennootschap en de commissaris in raadkamer en doet uitspraak in openbare terechtzitting. Tegen die beslissing staat geen verzet of hoger beroep open.

Behoudens gewichtige persoonlijke redenen mag de commissaris tijdens zijn opdracht geen ontslag nemen tenzij ter algemene vergadering en nadat hij deze schriftelijk heeft ingelicht over de beweegredenen van zijn ontslag. »

Art. 14

Een artikel 64^{sexies}, luidend als volgt, wordt in dezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd :

« Art. 64^{sexies}. — De commissarissen kunnen te allen tijde ter plaatse inzage nemen van de boeken, brieven, notulen en in het algemeen van alle documenten en geschriften van de vennootschap. Zij kunnen van de bestuurders, van de gemachtigden en van de aangestelden van de vennootschap alle ophelderingen en inlichtingen vorderen en alle verificaties verrichten die zij nodig achten.

Ils peuvent requérir des administrateurs d'être mis en possession, au siège de la société, d'informations relatives aux entreprises liées ou autres entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation, dans la mesure où ces informations leur paraissent nécessaires pour contrôler la situation financière de la société.

Ils peuvent requérir des administrateurs qu'ils demandent à des tiers la confirmation du montant de leurs créances, dettes et autres relations avec la société contrôlée.

Les pouvoirs visés aux alinéas précédents peuvent être exercés par les commissaires conjointement ou individuellement.

Il leur est remis chaque semestre au moins par les administrateurs un état comptable établi selon le schéma de bilan et de compte de résultats.

Les commissaires peuvent, dans l'exercice de leur fonction, et à leurs frais, se faire assister par des préposés ou d'autres personnes dont ils répondent. »

Art. 15

Un article 64septies, libellé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Art. 64septies. — Les commissaires assistent aux assemblées générales lorsqu'elles sont appelées à délibérer sur base d'un rapport établi par eux. Ils ont le droit de prendre la parole à l'assemblée en relation avec l'accomplissement de leur fonction. »

Art. 16

Un article 64octies, libellé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :

« Art. 64octies. — Les commissaires sont responsables envers la société des fautes commises par eux dans l'accomplissement de leurs fonctions.

Ils répondent solidairement tant envers la société qu'envers les tiers de tout dommage résultant d'infractions aux dispositions du présent titre ou des statuts. Il ne sont déchargés de leur responsabilité, quant aux infractions auxquelles ils n'ont pas pris part, que s'ils prouvent qu'ils ont accompli les diligences normales de leur fonction et qu'ils ont dénoncé ces infractions au conseil d'administration et, s'il n'y a pas été remédié de façon adéquate, à l'assemblée générale la plus prochaine après qu'ils en auront eu connaissance.

Art. 17

A l'article 65 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 1^{er} décembre 1953, les alinéas 1^{er}, 2 et 5 à 8 sont abrogés.

Art. 18

A l'article 66 des mêmes lois coordonnées, les mots « article 65, sixième alinéa » sont remplacés par les mots « article 64octies ».

Zij kunnen van de bestuurders vorderen ter zetel van de vennootschap in het bezit te worden gesteld van inlichtingen betreffende verbonden ondernemingen of betreffende andere ondernemingen waarmee een deelnemingsverhouding bestaat, voor zover zij deze inlichtingen nodig achten om de financiële toestand van de vennootschap te controleren.

Zij kunnen van de bestuurders vorderen dat zij aan derden de bevestiging vragen van het bedrag van hun vorderingen op, hun schulden tegenover of van hun andere betrekkingen met de gecontroleerde vennootschap.

De bevoegdheden bedoeld in de vorige leden kunnen door de commissarissen, alleen of gezamenlijk handelend, worden uitgeoefend.

Tenminste halfjaarlijks wordt hun door de bestuurders een boekhoudkundige staat opgesteld volgens het schema van balans en resultatenrekening overgemaakt.

De commissarissen kunnen zich bij de uitoefening van hun taak, op hun kosten, doen bijstaan door aangestelden of andere personen voor wie zij instaan. »

Art. 15

Een artikel 64septies, luidend als volgt, wordt in dezelfde wetten ingevoegd :

« Art. 64septies. — De commissarissen wonen de algemene vergadering bij wanneer deze te beraadslagen heeft op grond van een verslag door hen opgemaakt. Zij hebben het recht ter algemene vergadering het woord te voeren in verband met de vervulling van hun taak. »

Art. 16

Een artikel 64octies, luidend als volgt, wordt in dezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd.

« Art. 64octies. — De commissarissen zijn jegens de vennootschap aansprakelijk voor de tekortkomingen die zij in de uitoefening van hun taak begaan.

Zij zijn zowel jegens de vennootschap als jegens derden, hoofdelijk aansprakelijk voor alle schade die het gevolg is van overtreding van de bepalingen van deze titel of van de statuten. Ten aanzien van de overtredingen waaraan zij geen deel hebben gehad, worden zij van die aansprakelijkheid slechts ontheven wanneer zij aantonen dat zij hun taak naar behoren hebben vervuld en zij die overtredingen hebben aangeklaagd bij de raad van bestuur en, indien daaraan geen passend gevolg werd gegeven, op de eerste algemene vergadering nadat zij er kennis van hebben gekregen. »

Art. 17

In artikel 65 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 1 december 1953, worden leden 1, 2 en 5 tot 8 opgeheven.

Art. 18

In artikel 66 van dezelfde gecoördineerde wetten, worden de woorden « artikel 65, zesde lid » vervangen door de woorden « artikel 64octies ».

Art. 19

L'article 67 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Les administrateurs forment un collège qui délibère suivant les dispositions des statuts et, à défaut de telles dispositions, suivant les règles ordinaires des assemblées délibérantes. »

Art. 20

L'article 68 des mêmes lois coordonnées est abrogé.

Art. 21

A l'article 109 des mêmes lois coordonnées, les mots « et par deux commissaires » sont supprimés.

Art. 22

L'article 111 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 1^{er} décembre 1953, est abrogé.

Art. 23

L'article 112, alinéa 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, est abrogé. »

Art. 24

L'article 134 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 134. — Les articles 64, 64bis à octies, ainsi que l'article 65 relatifs aux commissaires sont applicables. »

Art. 25

L'article 146, alinéa 1^{er}, 3^o, des mêmes lois coordonnées, est remplacé par la disposition suivante :

« 3^o la société est gérée par un administrateur; »

Art. 26

L'article 146bis des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 146bis. — § 1^{er}. Les articles 64, §§ 1 et 2, alinéas 1^{er} et 3, 64bis à octies, ainsi que l'article 65 relatifs aux commissaires sont applicables.

§ 2. Au cas où en application de l'article 64, § 2, premier alinéa, aucun commissaire n'est nommé, chaque associé a individuellement les pouvoirs d'investigation et de contrôle des commissaires. Les statuts peuvent toutefois prévoir que les pouvoirs d'investigation et de contrôle des associés individuels soient délégués à un ou plusieurs associés chargés de ce contrôle. Ces associés chargés du contrôle sont nom-

Art. 19

Artikel 67 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De bestuurders vormen een college dat beraadslaagt en besluit volgens de bepalingen van de statuten en, bij ontstentenis van zodanige bepalingen, volgens de gewone regels van de beraadslagende vergaderingen. »

Art. 20

Artikel 68 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt opgeheven.

Art. 21

In artikel 109 van dezelfde gecoördineerde wetten worden de woorden « en door twee commissarissen » geschrapt.

Art. 22

Artikel 111 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 1 december 1953, wordt opgeheven.

Art. 23

Artikel 112, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt opgeheven.

Art. 24

Artikel 134 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 134. — De artikelen 64, 64bis tot octies evenals artikel 65 inzake de commissarissen zijn van overeenkomstige toepassing. »

Art. 25

Artikel 146, eerste lid, 3^o, van dezelfde gecoördineerde wetten, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 3^o de vennootschap wordt bestuurd door een bestuurder; »

Art. 26

Artikel 146bis van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 146bis. — § 1. De artikelen 64, §§ 1 en 2, eerste en derde lid, 64bis tot octies, evenals artikel 65 inzake de commissarissen zijn van overeenkomstige toepassing.

§ 2. Wordt in toepassing van artikel 64, § 2, eerste lid, geen commissaris benoemd, dan heeft iedere vennoot individueel de onderzoeks- en controlebevoegdheid van een commissaris. De statuten kunnen evenwel bepalen dat de onderzoeks- en controlebevoegdheden van de individuele vennoten worden overgedragen aan één of meer controlerende vennoten. Deze controlerende vennoten worden benoemd

més par l'assemblée générale des associés. Ils ne peuvent exercer aucune autre fonction, ni accepter aucune autre mission ou mandat dans la société. Ils peuvent se faire représenter par un expert comptable. La rémunération de l'expert comptable incombe à la société s'il a été désigné avec son accord ou si cette rémunération a été mise à sa charge par décision judiciaire. En ces cas, les observations de l'expert comptable sont communiquées à la société.»

Art. 27

Les 6° et 7° de l'article 201 des mêmes lois coordonnées sont abrogés.

Art. 28

A l'article 204 des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 1^{er} décembre 1953, sont apportées les modifications suivantes :

A. le 5° est remplacé par la disposition suivante :

« 5° Les administrateurs et commissaires qui contreviennent à l'article 64ter; »

B. le 6° est remplacé par la disposition suivante :

« 6° Ceux qui mettent obstacle aux vérifications auxquelles ils sont tenus de se soumettre en vertu de l'article 64sexies ou refusent de donner les renseignements qu'ils sont tenus de fournir en vertu de cette disposition ou qui donnent sciemment des renseignements inexacts ou incomplets; »

Disposition transitoire

Art. 29

§ 1^{er}. L'article 64, § 1^{er}, deuxième alinéa, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales s'applique pour la première fois le jour de la première assemblée générale annuelle postérieure au premier jour du treizième mois qui suit celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au *Moniteur belge*. Les mandats des commissaires qui n'ont pas la qualité de reviseur d'entreprises prennent fin de plein droit à ce même jour. Dans l'intervalle, les dispositions antérieures des lois coordonnées sur les sociétés relatives aux commissaires restent en vigueur en ce qui concerne ces personnes.

Le Roi peut reporter de cinq ans au plus, la date prévue à l'alinéa précédent, pour des sociétés ne dépassant pas une certaine taille définie par Lui par rapport au nombre de travailleurs occupés, au chiffre d'affaires annuel hors taxe sur la valeur ajoutée et au total du bilan.

§ 2. Jusqu'à la première application de l'article 64, § 1^{er}, deuxième alinéa, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, les articles 64bis, § 2, 111, second alinéa, et 146, deuxième et troisième alinéas, antérieurs des lois coordonnées sur les sociétés restent en vigueur en ce qui concerne les sociétés qui ont fait ou auront fait publiquement appel à l'épargne au sens des dispositions précitées.

door de algemene vergadering der vennoten. Zij mogen in de vennootschap geen andere taak uitoefenen of enige opdracht of mandaat aanvaarden. Zij kunnen zich laten vertegenwoordigen door een accountant. De vergoeding van de accountant komt ten laste van de vennootschap indien hij met haar instemming werd benoemd of indien deze vergoeding te haren laste werd gelegd krachtens een rechterlijke beslissing. In deze gevallen worden de opmerkingen van de accountant medegedeeld aan de vennootschap.»

Art. 27

Het 6° en 7° van artikel 201 van dezelfde gecoördineerde wetten worden opgeheven.

Art. 28

In artikel 204 van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 1 december 1953, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. het 5° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 5° De bestuurders en commissarissen die artikel 64ter overtreden; »

B. het 6° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 6° Zij die de verificaties verhinderen waaraan zij zich moeten onderwerpen krachtens artikel 64sexies of weigeren de inlichtingen te verstrekken die zij krachtens die bepaling moeten geven of die bewust onjuiste of onvolledige inlichtingen verstrekken; »

Overgangsbepaling

Art. 29

§ 1. Artikel 64, § 1, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen treedt de eerste maal in werking op de dag van de eerste jaarvergadering die volgt op de eerste dag van de dertiende maand volgend op die gedurende welke deze wet in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt. Op diezelfde dag vervallen van rechtswege de mandaten van de commissarissen die geen bedrijfsrevisor zijn. Inmiddels blijven ten aanzien van deze personen de vroegere bepalingen van de gecoördineerde wetten betreffende de handelsvennootschappen inzake de commissarissen van kracht.

De Koning kan de in het vorige lid bedoelde datum uitstellen voor een termijn van ten hoogste vijf jaar voor vennootschappen die een zekere omvang, door Hem bepaald naar het personeelsbestand, de jaaromzet exclusief de belasting over de toegevoegde waarde en het balanstotaal, niet te boven gaan.

§ 2. Tot de eerste toepassing van artikel 64, § 1, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, blijven de vroegere artikelen 64bis, § 2, 111, tweede lid, en 146, tweede en derde lid, van de gecoördineerde wetten betreffende de handelsvennootschappen van kracht ten aanzien van de vennootschappen die een publiek beroep op de geldbeleggers gedaan hebben of zullen gedaan hebben in de zin van hogergenoemde bepalingen.

Dispositions modificatives

Art. 30

A. A l'article 70*bis*, alinéa 1^{er}, des lois sur les sociétés commerciales coordonnées le 30 novembre 1935, modifié par la loi du 6 janvier 1958, les mots : « les commissaires et, s'il en existe, les commissaires-reviseurs » sont remplacés par les mots « les commissaires ».

B. A l'article 78, alinéa 1^{er}, 4^o, des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 24 mars 1978, les mots « du rapport des commissaires et éventuellement du rapport du ou des commissaires-reviseurs » sont remplacés par les mots « et du rapport des commissaires ».

C. A l'article 80 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 24 mars 1978, sont apportées les modifications suivantes :

1) à l'alinéa 2, le 1^o est remplacé par la disposition suivante : « un document contenant les nom, prénoms, profession et domicile des administrateurs et des commissaires en fonction; ».

2) à l'alinéa 2, le 5^o est remplacé par la disposition suivante : « le rapport des commissaires prévu à l'article 78, 4^o ».

D. A l'article 80*bis* des mêmes lois coordonnées, sont apportées les modifications suivantes :

1) les mots « des commissaires et, le cas échéant, des commissaires-reviseurs » sont remplacés par les mots « des commissaires ».

2) les mots « les commissaires et, le cas échéant, les commissaires-reviseurs » sont remplacés par les mots « les commissaires ».

E. A l'article 91 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 1^{er} décembre 1953, les mots « les commissaires-reviseurs, s'il en existe et les autres commissaires » sont remplacés par les mots « et les commissaires ».

F. A l'article 120*quater* des mêmes lois coordonnées, sont apportées les modifications suivantes :

1) au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « d'un rapport établi par un réviseur d'entreprises désigné par les gérants » sont remplacés par les mots « d'un rapport établi soit par le commissaire-réviseur, soit, pour la société qui n'en a pas, par un réviseur d'entreprises désigné par les gérants ».

2) au § 1^{er}, alinéa 3, les mots « le rapport du réviseur » sont remplacés par les mots « le rapport du commissaire ou, pour la société qui n'en a pas, le rapport du réviseur d'entreprises ».

Wijzigingsbepalingen

Art. 30^e

A. In artikel 70*bis*, eerste lid van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, gewijzigd bij de wet van 6 januari 1958 worden de woorden : « De commissarissen, en de commissarissen-revisoren zo die er zijn, » vervangen door de woorden « De commissarissen ».

B. In artikel 78, eerste lid, 4^o, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 24 maart 1978, worden de woorden «, van het verslag van de commissarissen en, in voorkomend geval, van het verslag van de commissaris-revisor of commissarissen-revisoren » vervangen door de woorden « en van het verslag van de commissarissen ».

C. In artikel 80 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 24 maart 1978, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1) in het tweede lid wordt het 1^o vervangen door de volgende bepaling : « een stuk met de volgende gegevens : de naam, de voornamen, het beroep en de woonplaats van de bestuurders en commissarissen in functie; ».

2) in het tweede lid wordt het 5^o vervangen door de volgende bepaling : « het verslag van de commissarissen bedoeld in artikel 78, 4^o; ».

D. In artikel 80*bis* van dezelfde gecoördineerde wetten, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1) de woorden « van de commissarissen en, in voorkomend geval, van de commissarissen-revisoren » worden vervangen door de woorden « van de commissarissen ».

2) de woorden « de commissarissen en, in voorkomend geval, de commissarissen-revisoren, » worden vervangen door de woorden « de commissarissen ».

E. In artikel 91 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 1 december 1953, worden de woorden « de commissarissen-revisoren, zo die er zijn, en de andere commissarissen » vervangen door de woorden « en de commissarissen ».

F. In artikel 120*quater* van dezelfde gecoördineerde wetten, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1) in § 1, eerste lid, worden de woorden « wordt een verslag opgemaakt door een bedrijfsrevisor, die wordt aangewezen door de zaakvoerders » vervangen door de woorden « wordt een verslag opgemaakt door de commissaris-revisor, of in vennootschappen waar die er niet is, door een bedrijfsrevisor, die wordt aangewezen door de zaakvoerders ».

2) In § 1, derde lid, worden de woorden « Het verslag van de revisor » vervangen door de woorden « Het verslag van de commissaris, of in vennootschappen waar die er niet is, het verslag van de bedrijfsrevisor ».

CHAPITRE III

Modification de la loi du 22 juillet 1953
créant l'Institut des Reviseurs d'Entreprises

Art. 31

Dans l'article 1^{er} de la loi du 22 juillet 1953 créant l'Institut des Reviseurs d'Entreprises, la seconde phrase est remplacée par la phrase suivante :

« Le siège de l'Institut est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. »

Art. 32

L'article 2 de la même loi est complété comme suit :

« et de veiller à une exécution correcte des missions confiées à ses membres. »

Art. 33

L'article 3 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« La fonction de reviseur d'entreprises consiste, à titre principal, à exécuter toutes missions dont l'accomplissement est réservé par la loi ou en vertu de celle-ci aux reviseurs d'entreprises et d'une façon générale, toutes missions de revision d'états comptables d'entreprises, effectuées en exécution de la loi ou en vertu de celle-ci. »

Art. 34

A l'article 4 de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 1956, sont apportées les modifications suivantes :

A. Le 1^o est remplacé par la disposition suivante :

« 1^o Etre Belge ou être domicilié en Belgique; »

B. Le 3^o est remplacé par la disposition suivante :

« 3^o Ne pas avoir été privé de ses droits civils et politiques, ne pas avoir été déclaré en faillite sans avoir obtenu la réhabilitation et ne pas avoir encouru une peine d'emprisonnement, même conditionnelle, de trois mois au moins pour l'une des infractions mentionnées à l'article 1^{er} de l'arrêté royal n^o 22 du 24 octobre 1934 portant interdiction à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités et conférant aux tribunaux de commerce la faculté de prononcer de telles interdictions, pour une infraction à la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, pour une infraction aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales, à la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises et à ses arrêtés d'exécution ou à la législation fiscale. »

HOOFDSTUK III

Wijziging van de wet van 22 juli 1953
houdende oprichting van een Instituut der Bedrijfsrevisoren

Art. 31

In artikel 1 van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut der Bedrijfsrevisoren wordt de tweede volzin vervangen als volgt :

« De zetel van het Instituut is gevestigd in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad. »

Art. 32

Artikel 2 van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :

« en toezicht uit te oefenen op de behoorlijke uitvoering van aan de leden toevertrouwde opdrachten. »

Art. 33

Artikel 3 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De bedrijfsrevisor heeft als hoofdtaak alle opdrachten uit te voeren die bij of krachtens de wet aan de bedrijfsrevisoren uitsluitend zijn toevertrouwd en op algemene wijze, alle controle-opdrachten te vervullen met betrekking tot boekhoudkundige staten van ondernemingen, verricht met toepassing van of krachtens de wet. »

Art. 34

In artikel 4 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1956, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. De 1^o wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 1^o Belg zijn of zijn woonplaats hebben in België; ».

B. De 3^o wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 3^o Niet beroofd geweest zijn van de burgerlijke en politieke rechten, niet in staat van faillissement verklaard geweest zijn zonder eerherstel te hebben bekomen en geen zelfs voorwaardelijke gevangenisstraf van ten minste drie maand hebben opgelopen voor een van de misdrijven vermeld in artikel 1 van het koninklijk besluit n^o 22 van 24 oktober 1934 waarbij aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden verbod wordt opgelegd bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen en waarbij aan de rechtbanken van koophandel de bevoegdheid wordt toegerekend dergelijk verbod uit te oefenen, voor een inbreuk op de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, voor een inbreuk op de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, op de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen en haar uitvoeringsbesluiten of op de fiscale wetgeving. »

C. Le 4^o est remplacé par la disposition suivante :

« 4^o Etre porteur d'un diplôme universitaire belge ou d'un diplôme belge de l'enseignement supérieur de niveau universitaire, délivré après quatre années d'études au moins, dans une des disciplines que le Roi détermine, ou satisfaire aux conditions de diplôme et/ou d'expérience déterminées par le Roi. Les diplômes délivrés à l'étranger dans les mêmes disciplines sont admis moyennant la reconnaissance préalable de leur équivalence par l'autorité belge compétente. Le Roi peut autoriser le Conseil de l'Institut à admettre dans des cas individuels l'équivalence de diplômes délivrés à l'étranger. »

D. Le 5^o est remplacé par la disposition suivante :

« 5^o Avoir accompli le stage organisé par le règlement de stage et avoir réussi l'examen d'aptitude dont le programme et les conditions sont fixées par le Roi. Les personnes ayant la qualité d'expert-comptable ainsi que les personnes de nationalité étrangère ayant acquis à l'étranger une qualité reconnue équivalente à celle de reviseur d'entreprises, sont, dans les conditions prévues par le Roi, exonérées en tout ou en partie, de l'obligation du stage. »

E. Au 6^o, deuxième alinéa, le liminaire est remplacé par la disposition suivante :

« Les personnes de nationalité étrangère prêtent devant le Tribunal de Commerce de leur domicile en Belgique le serment suivant : »

Art. 35

L'article 4bis de la même loi, inséré par la loi du 10 juillet 1956, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 4bis. — La qualité de membre de l'Institut des Reviseurs d'Entreprises est accordée à toute société civile professionnelle de droit belge qui en fait la demande et qui remplit les conditions fixées par le Roi.

Le tableau fait mention du nom de ses associés en regard de la dénomination de la société professionnelle. »

Art. 36

Un article 4ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 4ter. — Le Roi fixe, pour l'exécution des traités internationaux auxquels la Belgique est partie, ou moyennant réciprocité, les règles de l'octroi de la qualité de membre de l'Institut des Reviseurs d'Entreprises aux personnes physiques, non domiciliées en Belgique et aux personnes morales de droit étranger établies ou non en Belgique, ayant dans un Etat étranger une qualité reconnue équivalente à celle de reviseur d'entreprises. »

C. De 4^o wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 4^o In het bezit zijn van een Belgisch universitair diploma of van een Belgisch diploma van hoger onderwijs van universitair niveau, afgegeven na minstens vier studiejaar, met betrekking tot door de Koning te bepalen disciplines, of voldoen aan de voorwaarden inzake diploma en/of ervaring door de Koning bepaald. De in het buitenland afgegeven diploma's in dezelfde disciplines worden aanvaard mits hun gelijkwaardigheid vooraf door de bevoegde Belgische overheid werd erkend. De Koning kan de Raad van het Instituut machtigen in individuele gevallen in het buitenland afgegeven diploma's te aanvaarden. »

D. De 5^o wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 5^o De bij het stagereglement ingerichte stage te hebben beëindigd en geslaagd te zijn voor een bekwaamheidsexamen waarvoor de Koning het programma en de voorwaarden bepaalt. De personen, die de hoedanigheid bezitten van accountant, evenals de personen met vreemde nationaliteit die in het buitenland een hoedanigheid bezitten die gelijkwaardig is met deze van bedrijfsrevisor, worden, onder de door de Koning vastgestelde voorwaarden, geheel of gedeeltelijk vrijgesteld van de stage. »

E. In het 6^o, tweede lid, wordt het inleidend gedeelte vervangen door de volgende bepaling :

« De personen van vreemde nationaliteit leggen voor de Rechtbank van Koophandel van hun woonplaats in België de volgende eed af : »

Art. 35

Artikel 4bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 1956, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 4bis. — De hoedanigheid van lid van het Instituut der Bedrijfsrevisoren wordt toegekend aan elke burgerlijke professionele vennootschap naar Belgisch recht die hierom vraagt en die de door de Koning vastgestelde voorwaarden vervult.

De ledenlijst maakt tegenover de benaming van de burgerlijke professionele vennootschap melding van de naam van haar vennoten. »

Art. 36

Een artikel 4ter, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 4ter. — Ter uitvoering van de internationale verdragen waarbij België partij is of in geval van wederkerigheid stelt de Koning de regels vast voor de toekenning van de hoedanigheid van lid van het Instituut der Bedrijfsrevisoren aan natuurlijke personen, die hun woonplaats niet in België hebben alsmede aan rechtspersonen naar buitenlands recht al dan niet in België gevestigd, die in een ander land een hoedanigheid bezitten die gelijkwaardig is met deze van bedrijfsrevisor. »

Art. 37

Un article 4^{quater}, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 4^{quater}. — La qualité de membre est retirée par l'Institut si les conditions mises à son octroi ne sont plus réunies. »

Art. 38

L'article 6, deuxième alinéa de la même loi est complété par la disposition suivante :

« Toute personne peut à tout moment prendre connaissance du tableau des membres de l'Institut au siège de celui-ci ou s'adresser à lui pour l'obtenir. »

Art. 39

L'article 7 de la même loi, modifié par la loi du 8 août 1980, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. — Seuls les membres de l'Institut peuvent porter le titre de réviseur d'entreprises.

Toutefois les stagiaires peuvent porter le titre de réviseur d'entreprises stagiaire; le Conseil de l'Institut peut, aux conditions prévues par le règlement d'ordre intérieur, autoriser le port du titre de réviseur d'entreprises honoraire. »

Art. 40

Un article 7^{bis}, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 7^{bis}. — Les réviseurs d'entreprises ne peuvent :

1° s'engager dans un contrat de travail, sauf auprès d'un autre réviseur d'entreprises; il est fait mention au tableau des membres de la qualité d'employé auprès d'un autre réviseur d'entreprises;

2° exercer des activités commerciales ou des fonctions d'administrateur ou de gérant de sociétés commerciales ou de sociétés à forme commerciale autres que professionnelles et interprofessionnelles sauf lorsque ces fonctions leur sont confiées par un tribunal;

3° exercer dans les liens de subordination une fonction rémunérée par l'Etat, les régions, les communautés, les provinces, les communes, les agglomérations et fédérations de communes, ou par un service public qui dépend de ces personnes morales de droit public;

4° exercer des activités incompatibles avec la dignité ou l'indépendance de leur fonction.

Les 1° et 3° de l'alinéa 1^{er} ne s'appliquent pas aux fonctions exercées dans l'enseignement. »

Art. 41

L'article 8 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 8. — § 1^{er}. Les réviseurs d'entreprises s'acquittent en toute indépendance par rapport aux personnes, sociétés ou institutions concernées des missions de révision qui leur sont confiées.

§ 2. Un réviseur d'entreprises peut s'associer à d'autres réviseurs d'entreprises ou à d'autres personnes ayant dans

Art. 37

Een artikel 4^{quater}, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 4^{quater}. — De hoedanigheid van lid van het Instituut wordt door het Instituut ingetrokken wanneer aan de voorwaarden voor de toekenning van deze hoedanigheid niet meer is voldaan. »

Art. 38

Artikel 6, tweede lid, van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Eenieder kan te allen tijde op de zetel van het Instituut kennis nemen van de ledenlijst of het Instituut om mededeling ervan verzoeken. »

Art. 39

Artikel 7 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1980, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 7. — Alleen de leden van het Instituut mogen de titel van bedrijfsrevisor voeren.

De stagiairs mogen evenwel de titel voeren van stagiair-bedrijfsrevisor; de Raad van het Instituut kan, onder de voorwaarden bepaald door het huishoudelijk reglement, toelaten de titel te voeren van ere-bedrijfsrevisor. »

Art. 40

Een artikel 7^{bis}, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 7^{bis}. — Het is een bedrijfsrevisor niet toegelaten :

1° zich behoudens bij een andere bedrijfsrevisor als werknemer te verbinden door een arbeidsovereenkomst; van de hoedanigheid van werknemer bij een andere bedrijfsrevisor maakt de ledenlijst melding;

2° een commercieel bedrijf of een taak van bestuurder of zaakvoerder uit te oefenen in een handelsvennootschap of in een vennootschap die de rechtsvorm van een handelsvennootschap heeft aangenomen met uitsluiting van de professionele en interprofessionele vennootschappen, tenzij de taak hem werd opgedragen door een rechtbank;

3° in ondergeschikt verband een betrekking uit te oefenen bezoldigd door de Staat, de gewesten, de gemeenschappen, de provincies, de gemeenten, de agglomeraties en federaties van gemeenten of door een openbare dienst die afhangt van deze publiekrechtelijke rechtspersonen;

4° een werkzaamheid uit te oefenen die onverenigbaar is met de waardigheid of de onafhankelijkheid van zijn taak.

Het eerste lid, 1° en 3°, is niet van toepassing op een taak in het onderwijs. »

Art. 41

Artikel 8 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 8. — § 1. Bij het vervullen van de hem toevertrouwde controletaak handelt de revisor in volledige onafhankelijkheid van de betrokken personen, vennootschappen of instellingen.

§ 2. Een bedrijfsrevisor mag zich verenigen met andere bedrijfsrevisoren of met andere personen die in het buiten-

un Etat étranger une qualité reconnue équivalente par le Roi en exécution de traités internationaux auxquels la Belgique est partie ou moyennant réciprocité, pour :

1° la mise en commun de tout ou partie des charges afférentes à leur profession, ou

2° l'exercice en commun des fonctions de reviseur d'entreprises ou d'activités compatibles avec celles-ci.

§ 3. L'association d'un reviseur d'entreprises à une personne ayant dans un Etat étranger une qualité reconnue équivalente par le Roi à celle de reviseur d'entreprises en exécution de traités internationaux auxquels la Belgique est partie ou moyennant réciprocité, est subordonnée à l'autorisation préalable et toujours révocable du Conseil de l'Institut :

1° si cette personne est habilitée par son statut national à exercer des fonctions qui ne sont pas compatibles en Belgique avec les fonctions de reviseur d'entreprises;

2° si cette association est conclue sous une forme, sous un statut ou à des conditions auxquelles des reviseurs d'entreprises ne pourraient s'associer en Belgique.

Au tableau des reviseurs d'entreprises il est fait mention de la dénomination de la société ou de l'association dont ils font partie en regard du nom des reviseurs d'entreprises.

§ 4. Aucune association ou société ne peut dans le cadre de l'exercice de la profession, être formée entre un ou plusieurs reviseurs d'entreprises et d'autres personnes qui ne possèdent pas cette qualité ou qui ne possèdent pas dans un Etat étranger une qualité reconnue équivalente par le Roi, si ce n'est moyennant l'autorisation préalable et toujours révocable du Conseil de l'Institut. »

Art. 42

A l'article 9 de la même loi, la deuxième phrase est supprimée.

Art. 43

Un article 9bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 9bis. — Les reviseurs d'entreprises sont responsables de l'accomplissement de leur mission professionnelle conformément au droit commun. Il leur est interdit de se soustraire à cette responsabilité, même partiellement, par un contrat particulier. Ils sont autorisés à faire couvrir leur responsabilité civile par un contrat d'assurance approuvé par le Conseil de l'Institut. »

Art. 44

L'article 10 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 10. — Le Roi arrête, sur proposition ou après avis du Conseil de l'Institut, le règlement de stage, le règlement de discipline ainsi que les règlements nécessaires pour assurer le fonctionnement de l'Institut et la réalisation des objectifs que la présente loi lui assigne.

Ces règlements sont pris sur proposition ou après avis du Conseil Supérieur du Revisiorat d'Entreprises. »

land een hoedanigheid bezitten welke door de Koning, ter uitvoering van internationale verdragen waarbij België partij is of mits wederkerigheid, als gelijkwaardig met deze van bedrijfsrevisor is erkend, met het oog op :

1° het in gemeenschap brengen van alle of van een gedeelte van de kosten die verband houden met de uitoefening van hun beroep, of

2° de gemeenschappelijke uitoefening van de taak van bedrijfsrevisor of van taken die daarmee verenigbaar zijn.

§ 3. De vereniging van een bedrijfsrevisor met een persoon die in het buitenland een hoedanigheid bezit welke door de Koning, ter uitvoering van internationale verdragen waarbij België partij is of mits wederkerigheid, als gelijkwaardig is erkend met deze van bedrijfsrevisor, is afhankelijk van een voorafgaande en steeds herroepbare toestemming van de Raad van het Instituut :

1° indien deze persoon krachtens zijn nationaal statuut gemachtigd is om taken uit te voeren die in België niet verenigbaar zijn met die van een bedrijfsrevisor;

2° indien deze vereniging is opgericht in een rechtsvorm, volgens een statuut of onder voorwaarden die niet toelaatbaar zijn voor een vereniging van bedrijfsrevisoren in België.

Op de ledenlijst der bedrijfsrevisoren wordt tegenover de naam van de bedrijfsrevisoren melding gemaakt van de naam van de vennootschap of van de vereniging waarvan ze deel uitmaken.

§ 4. Geen enkele vereniging of vennootschap mag beroepshalve worden gevormd tussen een of meer bedrijfsrevisoren en andere personen die niet deze hoedanigheid bezitten of die geen in het buitenland door de Koning als gelijkwaardig erkende hoedanigheid bezitten, behoudens voorafgaande en steeds herroepbare toestemming van de Raad van het Instituut. »

Art. 42

In artikel 9 van dezelfde wet wordt de tweede volzin opgeheven.

Art. 43

Een artikel 9bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 9bis. — De bedrijfsrevisoren zijn aansprakelijk voor de uitoefening van hun beroepstaken overeenkomstig het gemeen recht. Het is hun verboden zich aan deze aansprakelijkheid, zelfs gedeeltelijk, door een bijzondere overeenkomst te onttrekken. Het is hun geoorloofd hun burgerrechtelijke aansprakelijkheid te laten dekken door een door de Raad van het Instituut goedgekeurd verzekeringscontract. »

Art. 44

Artikel 10 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 10. — De Koning stelt, op voorstel van of na advies van de Raad van het Instituut, het stagereglement en het tuchtreglement vast, alsmede de reglementen die noodzakelijk zijn voor de werking van het Instituut en voor de verwezenlijking van zijn bij deze wet omschreven doelstellingen.

Deze reglementen worden vastgesteld op voorstel of na advies van de Hoge Raad voor het Bedrijfsrevisorat. »

Art. 45

A l'article 12, quatrième alinéa, de la même loi, les mots « par lettres recommandées déposées à la poste » sont supprimés.

Art. 46

Dans l'article 13 de la même loi, il est inséré un alinéa 3 rédigé comme suit :

« Toute décision du Conseil de l'Institut concernant une personne déterminée est motivée. »

Art. 47

L'article 15 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 15. — Seules des personnes physiques peuvent être nommées en qualité de président, de vice-président et de secrétaire de l'Institut. Ces fonctions sont gratuites, sauf éventuellement l'allocation de jetons de présence et d'une indemnité de fonction, dont les montants sont fixés par l'assemblée générale.

Les fonctions de membre de la commission de stage, de la commission de discipline et de la commission d'appel sont gratuites, sauf éventuellement l'allocation de jetons de présence et d'une indemnité de fonction, dont les montants sont fixés par le Conseil de l'Institut. »

Art. 48

L'article 17 de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 1956, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 17. — Pour être admis au stage, il faut :

1° réunir les conditions prévues à l'article 4, 1° et 3°;

2° satisfaire aux conditions de diplôme et/ou d'expérience fixées en application de l'article 4, 4°, et réussir un examen d'admission d'un niveau qui puisse garantir la compétence et l'aptitude du futur reviseur d'entreprises;

3° avoir conclu une convention de stage avec un membre de l'Institut comptant au moins cinq années d'inscription au tableau de l'Institut, qui s'engage à guider le stagiaire et à l'assister dans sa formation en tant que reviseur d'entreprises. La convention requiert l'approbation de la commission de stage. »

Art. 49

L'article 18, premier alinéa, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 18. — Le règlement de stage détermine les droits et obligations du maître de stage et du stagiaire, la composition et les attributions de la commission de stage, les règles de la rémunération des stagiaires, ainsi que les règles de discipline. »

Art. 45

In artikel 12, vierde lid, van dezelfde wet vervallen de woorden « bij ter post aangetekende brieven ».

Art. 46

In artikel 13 van dezelfde wet wordt een derde lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Elke beslissing van de Raad van het Instituut die betrekking heeft op één welbepaalde persoon wordt met redenen omkleed. »

Art. 47

Artikel 15 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 15. — Alleen natuurlijke personen kunnen worden benoemd als voorzitter, ondervoorzitter en secretaris van het Instituut. Deze taken worden niet bezoldigd, behoudens eventueel de toekenning van presentiegeld en van een taakvergoeding waarvan het bedrag door de algemene vergadering wordt vastgesteld.

Aan het lidmaatschap van de stagecommissie, van de tuchtcommissie en van de commissie van beroep is geen bezoldiging verbonden, behoudens eventueel de toekenning van presentiegeld en van een taakvergoeding waarvan het bedrag door de Raad van het Instituut wordt vastgesteld. »

Art. 48

Artikel 17 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1956, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 17. — Om tot de stage te worden toegelaten dient men :

1° de bij artikel 4, 1° en 3°, gestelde voorwaarden te vervullen;

2° de voorwaarden te vervullen inzake diploma en/ of ervaring vastgesteld met toepassing van artikel 4, 4°, en te slagen voor een toelatingsexamen waarvan het peil de bekwaamheid en geschiktheid van de toekomstige bedrijfsrevisor kan waarborgen;

3° een stage-overeenkomst te hebben gesloten met een lid van het Instituut dat ten minste vijf jaar op de ledenlijst van het Instituut ingeschreven is en dat de verplichting op zich neemt de stagiair bij diens opleiding tot bedrijfsrevisor te leiden en bij te staan. De overeenkomst moet worden goedgekeurd door de stagecommissie. »

Art. 49

Artikel 18, eerste lid, van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 18. — Het stagereglement bepaalt de rechten en verplichtingen van de stagemester en van de stagiair, de samenstelling en de bevoegdheid der stagecommissie, de bij de bezoldiging der stagiairs in acht te nemen regels, alsmede de tuchtregels. »

Art. 50

Un Chapitre *IVbis*, intitulé comme suit, est introduit dans la même loi :

« Chapitre *IVbis*. — De l'exercice de la fonction de reviseur d'entreprises. »

Art. 51

Un article 18*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 18*bis*. — Le conseil de l'Institut peut définir les normes de revision usuelles pour l'exécution des missions visées à l'article 3. »

Art. 52

Un article 18*ter*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 18*ter*. — § 1. Conformément à son objet, l'Institut veille au bon accomplissement par ses membres des missions qui leur sont confiées. En particulier, il veille à ce que ceux-ci :

- 1° poursuivent de manière permanente leur formation;
- 2° disposent, avant d'accepter une mission, des capacités, des collaborations et du temps requis pour son bon accomplissement;
- 3° s'acquittent avec la diligence requise et en toute indépendance des missions de revision qui leur sont confiées;
- 4° n'acceptent pas de missions dans des conditions susceptibles de mettre en cause l'objectivité de leur exercice;

5° n'exercent pas d'activités incompatibles avec l'indépendance de leur fonction.

§ 2. A cet effet, l'Institut peut :

1° exiger de ses membres la production de toute information, de toute justification et de tout document, et notamment de leur plan de travail et de leurs notes de revision;

2° faire procéder auprès de ses membres à des enquêtes sur leurs méthodes de travail, leur organisation, les diligences accomplies et la manière dont ils exercent leur mission.

Tout reviseur informe l'Institut, dans les délais et les formes prévus par le règlement d'ordre intérieur, des missions qu'il a acceptées et dont l'exercice est réservé aux membres de l'Institut, de la rémunération qui y est attachée, ainsi que de la cessation de ces missions.

Il en est de même des missions dont l'exercice n'est pas réservé aux membres de l'Institut, accomplies soit par le reviseur soit par une personne avec laquelle il a conclu un contrat de travail ou avec laquelle il se trouve, sous l'angle professionnel, dans des liens de collaboration, lorsqu'elles sont rémunérées par une entreprise dans laquelle le reviseur accomplit une mission dont l'exercice est réservé aux membres de l'Institut. »

Art. 53

Un article 18*quater*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 18*quater*. — Si le Conseil de l'Institut a connaissance du fait qu'un reviseur d'entreprises a un comporte-

Art. 50

Een Hoofdstuk *IVbis*, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Hoofdstuk *IVbis*. — De uitoefening van de taak van bedrijfsrevisor. »

Art. 51

Een artikel 18*bis*, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 18*bis*. — De raad van het Instituut kan de gebruikelijke controlenormen bepalen voor het vervullen van de in artikel 3 bedoelde opdrachten. »

Art. 52

Een artikel 18*ter*, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 18*ter*. — § 1. Overeenkomstig zijn doel ziet het Instituut toe op de goede uitvoering door zijn leden van de hun toevertrouwde opdrachten. In het bijzonder ziet het Instituut erop toe dat ze :

- 1° hun beroepskennis op permanente wijze vervolmaken;
- 2° vooraleer een opdracht te aanvaarden, beschikken over de bekwaamheid, medewerking en tijd vereist om deze opdracht goed uit te voeren;
- 3° zich met de nodige zorg en in volledige onafhankelijkheid kwijten van de hun toevertrouwde controle-opdrachten;
- 4° geen opdrachten aanvaarden onder voorwaarden die een objectieve uitvoering daarvan in het gedrang zouden kunnen brengen;
- 5° geen werkzaamheden uitoefenen die onverenigbaar zijn met de onafhankelijkheid van hun taak.

§ 2. Te dien einde kan het Instituut :

1° de voorlegging eisen door zijn leden van elke informatie, van elke verklaring en van elk document en meer in het bijzonder van hun werkschema en van hun nota's over uitgevoerde controletaken;

2° een onderzoek laten instellen bij zijn leden naar hun werkmethodes en hun organisatie alsmede naar de zorg waarmee en de wijze waarop zij hun opdrachten uitvoeren.

Elke revisor licht het Instituut in, binnen de termijnen en op de wijze bepaald door het huishoudelijk reglement, over de door hem aanvaarde opdrachten waarvan de uitvoering aan de leden van het Instituut uitsluitend is toevertrouwd, over de eraan verbonden bezoldiging, alsmede over het beëindigen van deze opdrachten.

Hetzelfde geldt voor de opdrachten waarvan de vervulling niet uitsluitend aan de leden van het Instituut is opgedragen, die worden vervuld hetzij door de bedrijfsrevisor, hetzij door een persoon met wie hij een arbeidsovereenkomst heeft afgesloten, of met wie hij beroepshalve in samenwerkingsverband staat, wanneer zij worden bezoldigd door een onderneming waarin de bedrijfsrevisor een opdracht vervult die uitsluitend aan de leden van het Instituut is toevertrouwd. »

Art. 53

Een artikel 18*quater*, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 18*quater*. — Indien de Raad van het Instituut kennis heeft van het feit dat een bedrijfsrevisor zich ge-

ment contraire au prescrit de l'article 18^{ter}, premier alinéa, il lui enjoint de s'y conformer endéans un délai qu'il détermine.

Si le reviseur n'y donne pas suite de manière satisfaisante dans le délai imparti, le Conseil peut déférer le cas à la commission de discipline. Celle-ci peut faire interdiction au reviseur d'accepter certaines missions nouvelles ou exiger qu'il se démette, dans les délais qu'elle fixe, de certaines missions qu'il a acceptées jusqu'à ce qu'il soit satisfait aux injonctions du Conseil. Les articles 19, 20, §§ 2 à 5, 20^{bis}, 21 et 22 sont applicables. »

Art. 54

Un article 18^{quinquies}, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 18^{quinquies}. — Tout reviseur d'entreprises qui est l'objet d'une procédure judiciaire, disciplinaire ou administrative portant sur l'exercice de sa fonction, doit en informer le Conseil de l'Institut.

Le Conseil de l'Institut peut être consulté par l'instance judiciaire, disciplinaire ou administrative en cause. »

Art. 55

L'article 19 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 19. — La discipline sur les reviseurs est exercée en premier ressort par une commission de discipline. Cette commission comprend deux chambres, l'une d'expression française, l'autre d'expression néerlandaise. Chaque chambre est composée d'un juge au Tribunal de Commerce qui la préside, ainsi que de deux reviseurs d'entreprises désignés par le Conseil de l'Institut. Le président est nommé par le Roi sur présentation du Ministre de la Justice. Pour chaque membre effectif, il est désigné un membre suppléant. Les membres et les suppléants sont nommés pour une période renouvelable de six ans. »

Art. 56

Un article 19^{bis}, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 19^{bis}. — Des peines disciplinaires peuvent être infligées aux reviseurs :

1° qui ont manqué à leurs obligations professionnelles dans l'exercice de leurs missions de reviseur d'entreprises ou dans l'exercice d'activités compatibles avec elles;

2° qui ont manqué aux principes de dignité, de probité et de délicatesse qui font la base de la profession. »

Art. 57

L'article 20 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 20. — § 1^{er}. Les peines disciplinaires qui peuvent être infligées sont :

- a) l'avertissement;
- b) la réprimande;

draagt op een wijze die strijdig is met het bepaalde in artikel 18^{ter}, eerste lid, legt hij hem de verplichting op binnen de door de Raad vastgestelde termijn aan de omstrede toestand een einde te maken.

Wordt hieraan door de revisor binnen de hem toegemeten termijn op onvoldoende wijze gevolg gegeven kan de Raad de zaak voorleggen aan de tuchtcommissie. Deze kan de revisor verbieden bepaalde nieuwe opdrachten te aanvaarden of van hem eiser dat hij, binnen de door haar vastgestelde termijnen, van bepaalde door hem aanvaarde opdrachten afziet totdat hij aan de omstrede toestand een einde heeft gemaakt. De artikelen 19, 20, §§ 2 tot 5, 20^{bis}, 21 en 22 zijn van overeenkomstige toepassing. »

Art. 54

Een artikel 18^{quinquies}, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 18^{quinquies}. — Elke bedrijfsrevisor tegen wie een gerechtelijke, tucht- of administratieve procedure werd ingeleid die betrekking heeft op zijn taak als bedrijfsrevisor, moet de Raad van het Instituut hierover inlichten.

De Raad van het Instituut kan worden geraadpleegd door de betrokken gerechtelijke, tucht- of administratieve overheid. »

Art. 55

Artikel 19 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 19. — De beroepstucht wordt in eerste aanleg gehandhaafd door een tuchtcommissie. Deze commissie bestaat uit twee kamers, waarvan één Nederlandstalige en één Franstalige. Elk van beide kamers is samengesteld uit een rechter in de Rechtbank van Koophandel die ze voorziet, alsmede uit twee door de Raad van het Instituut aangeduide bedrijfsrevisoren. De voorzitter wordt benoemd door de Koning op voordracht van de Minister van Justitie. Voor elk effectief lid wordt een plaatsvervangend lid aangewezen. De leden en plaatsvervangende leden worden voor een vernieuwbare periode van zes jaar benoemd. »

Art. 56

Een artikel 19^{bis}, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 19^{bis}. — Tuchtstraffen kunnen worden opgelegd aan de revisoren die :

1° in de uitoefening van hun opdrachten van bedrijfsrevisor of van werkzaamheden die daarmee verenigbaar zijn, tekort gekomen zijn aan hun beroepsverplichtingen;

2° tekort gekomen zijn aan de beginselen van waardigheid, rechtschapenheid en kiesheid die ten grondslag liggen aan het beroep. »

Art. 57

Artikel 20 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 20. — § 1. De tuchtstraffen die kunnen worden opgelegd zijn :

- a) de waarschuwing;
- b) de berisping;

- c) l'interdiction d'accepter ou de continuer certaines missions;
- d) la suspension pour un terme ne pouvant excéder une année;
- e) la radiation.

La suspension emporte interdiction d'exercer des activités professionnelles en tant que reviseur d'entreprises en Belgique pour la durée prévue par la peine. Elle emporte interdiction de participer aux délibérations et élections de l'assemblée générale, du Conseil et des commissions de l'Institut ainsi que de la Commission d'appel du Revisorat d'Entreprises, pendant la durée de l'exécution de cette peine disciplinaire.

La radiation emporte interdiction d'exercer la profession de reviseur d'entreprises en Belgique.

§ 2. La commission de discipline est saisie par le Conseil de l'Institut, agissant soit d'office, soit sur les réquisitions écrites du Procureur général près la Cour d'Appel.

Le Conseil de l'Institut peut être saisi par tout intéressé de plaintes à l'encontre d'un reviseur d'entreprises.

Le Conseil adresse à la commission de discipline un rapport dans lequel il expose les faits reprochés au reviseur avec référence aux dispositions légales, réglementaires ou disciplinaires concernées.

§ 3. La commission de discipline ne peut prononcer une peine disciplinaire que si le reviseur intéressé a été invité par lettre recommandée à la poste, adressée au moins trente jours à l'avance, à se présenter devant la commission.

Cette lettre relate, sous peine de nullité, les faits reprochés, mentionne la faculté de consulter le dossier et invite le reviseur à adresser à la commission de discipline un mémoire de défense auquel sont joints tous les documents utiles à sa défense.

Le reviseur d'entreprises intéressé bénéficie d'un droit de récusation dans les cas prévus à l'article 828 du Code judiciaire.

La commission de discipline composée autrement statue sur la récusation.

Le reviseur d'entreprises peut faire valoir sa défense verbalement ou par écrit. Il peut se faire assister par un avocat ou par un membre de l'Institut. »

§ 4. Les décisions de la commission de discipline sont motivées. Elles sont notifiées sans retard sous pli recommandé à la poste, au reviseur d'entreprises intéressé, au Conseil de l'Institut et au Procureur général près la Cour d'Appel.

Cette notification est accompagnée de tous les renseignements utiles concernant les délais d'opposition et d'appel et les modalités selon lesquelles l'opposition ou l'appel peuvent être formés. A défaut de ces mentions, la notification est nulle.

§ 5. Lorsque le reviseur d'entreprises intéressé en fait la demande expresse, la procédure doit être publique, à moins que la publicité ne porte atteinte à la moralité, à l'ordre public, à la sécurité nationale, à l'intérêt des mineurs, à la protection de la vie privée, à l'intérêt de la justice ou au secret au sens de l'article 27 de la présente loi. »

Art. 58

Un nouvel article 20bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 20bis. — Celui à charge duquel une décision disciplinaire par défaut a été rendue peut faire opposition à cette décision dans un délai de trente jours.

- c) het verbod om bepaalde opdrachten te aanvaarden of verder te zetten;
- d) de schorsing voor ten hoogste een jaar;
- e) de schrapping.

De schorsing houdt verbod in het beroep van bedrijfsrevisor in België uit te oefenen voor de in de tuchtstraf bepaalde tijd. De schorsing houdt het verbod in om aan beraadslagingen en verkiezingen in de algemene vergadering, in de Raad en in commissies van het Instituut alsmede van de Commissie van beroep deel te nemen, zolang deze tuchtstraf uitwerking heeft.

De schrapping houdt verbod in om het beroep van bedrijfsrevisor in België uit te oefenen.

§ 2. Een zaak wordt aanhangig gemaakt bij de tuchtcommissie door de Raad van het Instituut, hetzij van ambtswege, hetzij op de schriftelijke vordering van de Procureur-generaal bij het Hof van Beroep.

Elke belanghebbende kan bij de Raad van het Instituut een klacht indienen tegen een bedrijfsrevisor.

De Raad maakt aan de tuchtcommissie een verslag over waarin de aan de bedrijfsrevisor ten laste gelegde feiten worden uiteengezet met verwijzing naar de betrokken wettelijke, bestuursrechtelijke of tuchtrechtelijke bepalingen.

§ 3. De tuchtcommissie kan geen tuchtstraf uitspreken tenzij de betrokken revisor, bij een ten minste dertig dagen vooraf toegezonden aangetekende brief, is uitgenodigd om voor de tuchtcommissie te verschijnen.

Deze brief vermeldt, op straf van nietigheid, de ten laste gelegde feiten, de mogelijkheid om inzage te nemen van het dossier en nodigt de bedrijfsrevisor uit aan de tuchtcommissie een verweerschrift te richten waarbij alle voor zijn verweer nuttige stukken zijn gevoegd.

De betrokken bedrijfsrevisor heeft een recht van wraking in de gevallen bepaald bij artikel 828 van het Gerechtelijk Wetboek.

Over de wraking beslist de tuchtcommissie anders samengesteld.

De betrokken bedrijfsrevisor mag zijn verweer mondeling of schriftelijk doen gelden. Hij mag zich laten bijstaan door een advocaat of door een lid van het Instituut. »

§ 4. De beslissingen van de tuchtcommissie zijn met redenen omkleed. Zij worden onverwijld, bij een ter post aangetekende brief, ter kennis gebracht van de betrokken bedrijfsrevisor, van de Raad van het Instituut en van de Procureur-generaal bij het Hof van Beroep.

Samen met deze betekening worden alle gepaste inlichtingen verstrekt betreffende de termijn van verzet en van hoger beroep, en de wijze waarop verzet of hoger beroep tegen de beslissing kan worden ingesteld. Bij ontstentenis van deze vermeldingen is de kennisgeving nietig.

§ 5. Wanneer de betrokken bedrijfsrevisor erom uitdrukkelijk vraagt, moet de rechtspleging in het openbaar plaats vinden, tenzij de openbaarheid gevaar oplevert voor de goede zeden, de openbare orde, de lands veiligheid, het belang van minderjarigen, de bescherming van het privéleven, het belang van de rechtspraak of de geheimhoudingsplicht als bedoeld in artikel 27 van deze wet. »

Art. 58

Een nieuw artikel 20bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 20bis. — Hij tegen wie een tuchtbeslissing bij verstek is gewezen, kan daartegen verzet doen binnen een termijn van dertig dagen.

Pour être recevable, l'opposition doit être notifiée dans le délai prescrit à la commission de discipline sous pli recommandé à la poste. Lorsque l'opposant fait défaut une seconde fois, une nouvelle opposition n'est plus recevable. »

Art. 59

L'article 21 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 21. — § 1^{er}. L'appel des décisions de la commission de discipline est introduit auprès de la commission d'appel.

Cette commission comprend deux chambres, l'une d'expression française, l'autre d'expression néerlandaise. Chaque chambre est composée d'un conseiller auprès d'une Cour d'Appel qui la préside, d'un juge au Tribunal de Commerce et d'un juge au Tribunal de Travail, tous présentés par le Ministre de la Justice et nommés par le Roi ainsi que de deux réviseurs d'entreprises élus par l'assemblée générale. Pour chaque membre effectif, il est désigné un membre suppléant.

Les membres et les suppléants sont nommés pour une période renouvelable de six ans.

§ 2. Le réviseur d'entreprises intéressé ainsi que le Conseil de l'Institut et le procureur général près la Cour d'Appel peuvent interjeter appel dans un délai de trente jours.

§ 3. Pour être recevable, l'appel doit être notifié à la commission d'appel sous pli recommandé à la poste.

§ 4. La commission d'appel ne peut statuer qu'après que le réviseur d'entreprises intéressé ait été invité à se présenter devant la commission d'appel par lettre recommandée adressée au moins quinze jours à l'avance. L'intéressé doit être mis en mesure de consulter le dossier.

§ 5. Les §§ 3, 4 et 5 de l'article 20 de la présente loi sont également d'application. »

Art. 60

L'article 23 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 23. — Fndéans les trois mois à partir du jour où elle a été notifiée, la décision de la commission d'appel peut être déférée par le réviseur d'entreprises concerné, le Conseil de l'Institut et le Procureur général près la Cour d'Appel, à la Cour de Cassation selon les formes des pourvois en matière civile.

Le pourvoi en cassation est suspensif.

Si la décision est annulée, la Cour de Cassation renvoie la cause devant la commission d'appel, autrement composée, qui se conforme à la décision de la Cour sur le point de droit jugé par elle. »

Art. 61

A l'article 27 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

A. Le deuxième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« L'article 458 du Code pénal s'applique aux réviseurs d'entreprises, aux stagiaires et aux personnes dont ils répondent. Aux exceptions à l'obligation du secret prévues à cet article s'ajoute la communication d'attestations ou de con-

Om toelaatbaar te zijn moet het verzet bij aangetekende brief, gepost binnen de gestelde termijn ter kennis van de tuchtcommissie worden gebracht. Wanneer de eiser in verzet een tweede maal verstek laat gaan, is een nieuwe verzet niet meer toelaatbaar. »

Art. 59

Artikel 21 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 21. — § 1. Het hoger beroep tegen beslissingen van de tuchtcommissie wordt aanhangig gemaakt bij de commissie van beroep.

Deze commissie bestaat uit twee kamers waarvan één Nederlandstalige en één Franstalige. Elk van beide kamers is samengesteld uit een raadsheer bij een Hof van Beroep die ze voorziet, uit een rechter in een Rechtbank van Koophandel en een rechter in een Arbeidsrechtbank, allen voorgedragen door de Minister van Justitie en benoemd door de Koning, alsmede uit twee bedrijfsrevisoren aangeduid door de algemene vergadering. Voor elk effectief lid wordt een plaatsvervangend lid aangewezen.

De leden en plaatsvervangende leden worden voor een vernieuwbare periode van zes jaar benoemd.

§ 2. De betrokken bedrijfsrevisor alsmede de Raad van het Instituut en de procureur-generaal bij het Hof van Beroep kunnen hoger beroep instellen binnen een termijn van dertig dagen.

§ 3. Om toelaatbaar te zijn moet het hoger beroep bij aangetekende brief, gepost binnen de gestelde termijn, ter kennis worden gebracht van de commissie van beroep.

§ 4. De commissie van beroep kan geen uitspraak doen dan nadat de betrokken bedrijfsrevisor bij een ten minste vijftien dagen vooraf toegezonden aangetekende brief is uitgenodigd om voor de commissie van beroep te verschijnen. De betrokkene moet de gelegenheid worden geboden inzage te nemen van het dossier.

§ 5. De §§ 3, 4 en 5 van artikel 20 van deze wet zijn van overeenkomstige toepassing. »

Art. 60

Artikel 23 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 23. — Binnen de drie maanden te rekenen van de dag waarop van de beslissing van de commissie van beroep kennis is gegeven, kan zij door de betrokken bedrijfsrevisor, de Raad van het Instituut en door de Procureur-generaal bij het Hof van Beroep, aan het Hof van Cassatie worden voorgelegd in de vormen van de voorzieningen in burgerlijke zaken.

De voorziening in cassatie heeft schorsende kracht.

Wordt de beslissing vernietigd, dan verwijst het Hof van Cassatie de zaak naar de commissie van beroep, anders samengesteld, die zich voegt naar de beslissing van het Hof betreffende het door hem beslechte rechtspunt. »

Art. 61

In artikel 27 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht :

A. Het tweede lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 458 van het Strafwetboek is van toepassing op de bedrijfsrevisoren, de stagiairs en de personen voor wie ze instaan. Buiten de uitzonderingen op de geheimhoudingsplicht waarin dit artikel voorziet, geldt deze plicht tevens

firmations opérée avec l'accord écrit de l'entreprise auprès de laquelle ils exercent leur fonction ou adressée, dans le cadre du contrôle des comptes annuels ou des comptes consolidés d'une entreprise dont ils sont chargés, à un commissaire-reviseur ou à une personne exerçant dans une entreprise de droit étranger une fonction similaire à celle de commissaire-reviseur.»

B. Le troisième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Les personnes morales sont civilement responsables du paiement des amendes auxquelles leurs organes et préposés sont condamnés en vertu du présent article. »

Dispositions abrogatoires et transitoires

Art. 62

L'article 28 de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 1956, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 28. — Sont dispensés des conditions fixées par l'article 4, alinéa 1^{er}, 4^o et 5^o, les personnes qui, par lettre recommandée à la poste, font acte de candidature auprès du Conseil de l'Institut dans un délai de dix mois à compter du premier jour du mois qui suit l'entrée en vigueur de la présente loi, et qui répondent aux conditions suivantes :

1. Avoir exercé, à la date de la demande, des activités professionnelles impliquant l'acquisition d'une expérience dans le domaine de l'organisation administrative des entreprises, de la comptabilité, du contrôle des comptes et du droit des sociétés, et ce,

a) pendant au moins six années pour les candidats porteurs d'un diplôme de licencié en sciences économiques appliquées, en sciences commerciales ou d'ingénieur commercial, de licencié en sciences économiques, actuarielles ou en droit, délivré par un établissement d'enseignement supérieur, universitaire ou de niveau équivalent ou d'un diplôme de l'enseignement supérieur économique délivré par un des établissements d'enseignement énumérés dans l'arrêté royal du 10 janvier 1980 portant agrégation de diplômes aux fins de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Reviseurs d'Entreprises, modifiée par la loi du 10 juillet 1956,

b) pendant au moins dix années pour ceux qui ne sont pas porteurs d'un des diplômes énumérés ci-dessus.

2. Avoir été entendu et faire preuve devant la commission prévue à l'article 29 de son aptitude à exercer la fonction de réviseur d'entreprises. »

Art. 63

L'article 29 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 29. — Le Conseil de l'Institut se prononce sur les candidatures visées à l'article 28 sur la proposition motivée de la chambre compétente de la commission d'agrégation.

niet voor de mededeling van een attest of van een bevestiging verricht met de schriftelijke toestemming van de onderneming waarbij zij hun taak uitoefenen, of gericht, binnen het kader van de hun toevertrouwde controle over de jaarrekening of de geconsolideerde jaarrekening van een onderneming, tot een commissaris-revisor of een persoon die in een onderneming naar buitenlands recht een gelijkaardige taak uitoefent als deze van commissaris-revisor. »

B. Het derde lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Rechtspersonen zijn burgerrechtelijk aansprakelijk voor het betalen van de geldboeten waartoe hun organen of aangestelden krachtens dit artikel veroordeeld zijn. »

Opheffings- en overgangsbepalingen

Art. 62

Artikel 28 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1956, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 28. — Zijn vrijgesteld van de bij artikel 4, eerste lid, 4^o en 5^o, vastgestelde voorwaarden, de personen die bij de Raad van het Instituut binnen een termijn van tien maanden te rekenen vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de inwerkingtreding van deze wet, bij een ter post aange tekende brief, hun kandidatuur indienen als lid, en die aan de volgende voorwaarden voldoen :

1. Op de datum van de aanvraag een beroeps werkzaamheid uitgeoefend hebben waardoor ervaring werd opgedaan inzake de administratieve organisatie van ondernemingen, de boekhouding, de controle van rekeningen en het vennootschapsrecht, en dit,

a) gedurende ten minste zes jaar voor de kandidaten die houder zijn van een diploma van licentiaat in de toegepaste economische wetenschappen, van licentiaat in de handelswetenschappen of van handelsingenieur, van licentiaat in de economische wetenschappen, licentiaat in de actuariële wetenschappen of licentiaat in de rechten, afgeleverd door een instelling van hoger onderwijs, van universitair of gelijkwaardig niveau, of van een diploma van hoger economisch onderwijs afgeleverd door een van de onderwijsinstellingen opgesomd in het koninklijk besluit van 10 januari 1980 tot erkenning van diploma's voor het doel van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut der Bedrijfsrevisoren, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1956;

b) gedurende ten minste tien jaar voor diegenen die geen van de hierboven genoemde diploma's bezitten.

2. Door de in artikel 29 bedoelde commissie gehoord geweest zijn en voor deze commissie het bewijs leveren van zijn bekwaamheid om de taak van bedrijfsrevisor te vervullen. »

Art. 63

Artikel 29 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 29. — De Raad van het Instituut spreekt zich uit over de bij artikel 28 bedoelde candidaturen op het met redenen omkleed voorstel van de bevoegde kamer van de erkenningscommissie.

La commission d'agr eation est composée d'une ou de plusieurs chambres d'expression française et d'une ou de plusieurs chambres d'expression néerlandaise.

Chaque chambre est composée :

- a) d'un juge au Tribunal de Commerce qui président la chambre;
- b) de trois reviseurs d'entreprises;
- c) de trois personnes qui, au moment de l'entrée en vigueur de la loi, exercent depuis cinq ans au moins la profession d'expert comptable telle qu'elle est définie à l'article 78 de la loi relative au titre et à la profession d'expert comptable.

Pour chaque membre effectif, un membre suppléant est désigné répondant aux mêmes conditions.

Le magistrat qui président la chambre est présenté par le Ministre de la Justice.

Les autres membres et suppléants sont présentés conjointement par le Ministre des Affaires économiques et par le Ministre des Classes moyennes.

Les membres effectifs et les suppléants sont nommés par le Roi. »

Art. 64

L'article 30 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 30. — Pour l'examen des candidatures introduites conformément à l'article 28, le Conseil de l'Institut peut percevoir un droit de dossier dont le Roi fixe le montant. »

Art. 65

L'article 31 de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 1956, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 31. — Le candidat dont l'admission a été refusée par le Conseil de l'Institut peut dans les trente jours de la notification de la décision introduire un recours auprès de la commission d'appel par lettre recommandée à la poste. L'article 21 est applicable. »

Art. 66

L'article 32 de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 1956, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 32. — Par dérogation à l'article 17, 3^o, la convention de stage peut, durant une période de cinq années prenant cours le premier jour du mois qui suit l'entrée en vigueur de la loi, être conclue avec un reviseur comptant trois ans d'inscription sur la liste des membres de l'Institut. »

Art. 67

L'article 33 de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 1956, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 33. — § 1^{er}. Jusqu'à l'expiration d'un délai de trois ans prenant cours à la date de l'introduction dans le droit belge pour les reviseurs d'entreprises, de la société civile professionnelle, la qualité de membre de l'Institut des Reviseurs d'Entreprises est accordée à toute société civile constituée sous la forme de société en nom collectif, de société de personnes   responsabilité limitée ou de société coop ra-

De erkenningscommissie is samengesteld uit  en of meer Nederlandstalige en uit  en of meer Franstalige kamers.

Elke kamer is samengesteld uit :

- a) een rechter in de Rechtbank van Koophandel die de kamer voorzigt;
- b) drie bedrijfsrevisoren;
- c) drie personen die, op het ogenblik van de inwerking-treding van de wet, gedurende ten minste vijf jaar het beroep van accountant uitoefenen, zoals bepaald in artikel 78 van de wet met betrekking tot de titel en het beroep van accountant.

Voor elk effectief lid wordt een plaatsvervanger aangeduid die voldoet aan dezelfde voorwaarden.

De magistraat die de kamer voorzigt wordt voorgedragen door de Minister van Justitie.

De andere leden en de plaatsvervangers worden gezamenlijk voorgedragen door de Minister van Economische Zaken en de Minister van Middenstand.

De effectieve leden en de plaatsvervangers worden door de Koning benoemd. »

Art. 64

Artikel 30 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 30. — Voor het onderzoek van de kandidaturen die worden gesteld overeenkomstig artikel 28 kan door de Raad van het Instituut een dossierrecht worden geïnd, waarvan de Koning het bedrag vaststelt. »

Art. 65

Artikel 31 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1956, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 31. — Een kandidaat wiens toelating wordt geweigerd door de Raad van het Instituut, kan binnen de dertig dagen na de kennisgeving van de beslissing, bij een ter post aangetekende brief hoger beroep instellen bij de commissie van beroep. Artikel 21 is van overeenkomstige toepassing. »

Art. 66

Artikel 32 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1956, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 32. — In afwijking van artikel 17, 3^o, kan de stage-overeenkomst gedurende een periode van vijf jaar die aanvangt op de eerste dag van de maand die volgt op de inwerking-treding van deze wet, worden gesloten met een bedrijfsrevisor die drie jaar op de ledenlijst van het Instituut is ingeschreven. »

Art. 67

Artikel 33 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1956, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 33. — § 1. Tot bij het verstrijken van een termijn van drie jaar die ingaat met de datum waarop in het Belgisch recht voor bedrijfsrevisoren de burgerlijke professionele vennootschap wordt ingevoerd, wordt de hoedanigheid van lid van het Instituut der Bedrijfsrevisoren toegekend aan elke burgerlijke vennootschap, opgericht in de rechtsvorm van een vennootschap onder firma, personenvennoot-

tive qui en fait la demande et qui, outre les autres conditions fixées par le Roi, remplit les conditions suivantes :

1° son objet et son activité doivent être limités à l'exercice de missions de revision visées à l'article 3 et à l'exercice d'activités compatibles avec la qualité de reviseur d'entreprises;

2° tous les associés, gérants et administrateurs doivent avoir la qualité de reviseur d'entreprises ou avoir à l'étranger une qualité reconnue équivalente par le Roi à celle de reviseur d'entreprises en exécution de traités internationaux auxquels la Belgique est partie ou moyennant réciprocité.

§ 2. Chaque fois qu'une mission de revision visée à l'article 3 est confiée à une société civile visée au § 1^{er}, celle-ci est tenue de désigner parmi ses associés, gérants ou administrateurs un représentant qui est chargé de l'exécution de la mission au nom et pour compte de la société. Ce représentant est soumis aux mêmes conditions et encourt les mêmes responsabilités civiles, pénales et disciplinaires que s'il exerçait cette mission en nom et pour compte propre, sans préjudice de la responsabilité solidaire de la société civile qu'il représente. Celle-ci ne peut révoquer son représentant qu'en désignant simultanément son successeur.

La désignation et la cessation des fonctions du représentant permanent sont soumises aux mêmes règles de publicité que s'il exerçait cette mission en nom et pour compte propre.

§ 3. Par dérogation aux articles 117, premier alinéa, et 143, premier alinéa, des lois coordonnées sur les sociétés, les sociétés civiles visées au § 1^{er} constituées sous la forme de société de personnes à responsabilité limitée ou de société coopérative doivent être qualifiées par une raison sociale. La raison sociale des sociétés visées au § 1^{er} ne peut comporter que le nom d'un ou de plusieurs gérants, administrateurs, associés ou le nom d'un ou de plusieurs anciens associés ayant eu la qualité de reviseur d'entreprises. »

Art. 68

L'article 34 de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 1956, est abrogé.

CHAPITRE IV

Du titre et de la profession d'expert-comptable

Titre I. — *Le titre d'expert comptable*

Art. 69

Une personne physique ne peut porter le titre d'expert comptable que si elle s'est vu conférer par l'Institut des Experts Comptables la qualité d'expert comptable ou l'autorisation de porter le titre.

Art. 70

Une société ou association ne peut utiliser dans sa raison sociale, dans sa dénomination particulière, dans la définition de son objet social ou dans sa publicité le titre d'« expert comptable » que si elle s'est vu conférer par l'Institut des Experts Comptables la qualité d'expert comptable ou l'autorisation de faire usage du titre.

La disposition de l'alinéa 1^{er} ne s'applique pas aux établissements d'enseignement ni aux groupements professionnels.

schap met beperkte aansprakelijkheid of coöperatieve vennootschap, die hierom verzoekt en die, buiten de andere voorwaarden bepaald door de Koning, aan de volgende vereisten voldoet :

1° het doel en de werkzaamheid van de vennootschap moet beperkt zijn tot de uitoefening van de controle-opdrachten bedoeld in artikel 3 en tot de uitoefening van werkzaamheden die verenigbaar zijn met de hoedanigheid van bedrijfsrevisor;

2° alle vennoten, zaakvoerders en bestuurders moeten de hoedanigheid hebben van bedrijfsrevisor of in het buitenland een hoedanigheid hebben die door de Koning, ter uitvoering van internationale verdragen waarbij België partij is of mits wederkerigheid, als gelijkwaardig met deze van bedrijfsrevisor is erkend.

§ 2. Telkens wanneer een controle-opdracht zoals bedoeld in artikel 3 wordt toevertrouwd aan een burgerlijke vennootschap bedoeld in § 1, moet deze onder haar vennoten, zaakvoerders of bestuurders een vertegenwoordiger benoemen die belast wordt met de uitvoering van de opdracht in naam en voor rekening van de vennootschap. Deze vertegenwoordiger moet aan dezelfde voorwaarden voldoen en is burgerrechtelijk, strafrechtelijk en tuchtrechtelijk aansprakelijk alsof hij zelf de betrokken opdracht in eigen naam en voor eigen rekening zou volbrengen, onverminderd de hoofdelijke aansprakelijkheid van de burgerlijke vennootschap die hij vertegenwoordigt. Deze laatste mag haar vertegenwoordiger niet ontslaan zonder tegelijk een opvolger te benoemen.

Voor de benoeming en de beëindiging van de opdracht van de vaste vertegenwoordiger gelden dezelfde regels van openbaarmaking alsof hij deze opdracht in eigen naam en voor eigen rekening zou vervullen.

§ 3. Bij afwijking van de artikelen 117, eerste lid, en 143, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, dienen de burgerlijke vennootschappen bedoeld in § 1 die de vorm hebben aangenomen van een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid of van een coöperatieve vennootschap, te worden aangeduid met een firma. De firma van de vennootschappen bedoeld in § 1 mag enkel bevatten de naam van één of meer zaakvoerders, bestuurders, vennoten of de naam van één of meer oud-vennoten die de hoedanigheid van bedrijfsrevisor hebben gehad. »

Art. 68

Artikel 34 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1956, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK IV

De titel en het beroep van accountant

Titel I. — *De titel van accountant*

Art. 69

Een natuurlijke persoon mag slechts de titel van accountant voeren, wanneer hem door het Instituut der Accountants de hoedanigheid van accountant of de toestemming tot het voeren van deze titel werd gegeven.

Art. 70

Een vennootschap of vereniging mag in haar handelsnaam, in haar bijzondere benaming, in de omschrijving van haar maatschappelijk doel of in haar reclame slechts gebruik maken van de titel « accountant » wanneer haar door het Instituut der Accountants de hoedanigheid van accountant of de toestemming tot het voeren van deze titel werd gegeven.

De bepaling van het eerste lid is niet van toepassing op onderwijsinstellingen, evenmin als op beroepsgroeperingen.

Art. 71

Hormis les personnes ayant la qualité d'expert comptable ou l'autorisation, en vertu de l'article 74, d'en porter le titre, nul ne peut faire usage d'un terme susceptible de créer une confusion avec le titre d'expert comptable.

Art. 72

L'Institut confère à une personne physique, à sa demande, la qualité d'expert comptable si elle remplit les conditions suivantes :

1° Etre Belge ou être domiciliée en Belgique.

2° Ne pas avoir été privée de ses droits civils et politiques, ne pas avoir été déclarée en faillite sans avoir obtenu la réhabilitation et ne pas avoir encouru une peine d'emprisonnement, même conditionnelle, de trois mois au moins pour l'une des infractions mentionnées à l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 portant interdiction à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités et conférant aux Tribunaux de Commerce la faculté de prononcer de telles interdictions, pour une infraction à la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, pour une infraction aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales, à la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises et à ses arrêtés d'exécution ou à la législation fiscale.

3° Etre porteur d'un diplôme universitaire belge ou d'un diplôme belge de l'enseignement supérieur du niveau universitaire, délivré après quatre années d'études au moins dans une des disciplines que le Roi détermine, ou d'un diplôme de l'enseignement supérieur économique délivré par un établissement agréé à cet effet par le Roi, ou satisfaire aux conditions de diplôme et/ou d'expérience déterminées par le Roi. Les diplômes délivrés à l'étranger dans les mêmes disciplines sont admis moyennant la reconnaissance préalable de leur équivalence par l'autorité belge compétente. Le Roi peut autoriser le Conseil de l'Institut à admettre dans des cas individuels l'équivalence de diplômes délivrés à l'étranger.

4° Avoir accompli le stage organisé par le règlement de stage ou avoir exercé pendant six années au moins des activités d'expert comptable telles qu'elles sont énumérées à l'article 78.

5° Avoir réussi un examen d'aptitude dont le programme et les conditions sont fixés par le Roi.

Art. 73

Aux conditions fixées par le Roi, l'Institut confère la qualité d'expert comptable, à sa demande :

- 1) à toute société civile professionnelle d'experts comptables constituée sous l'empire du droit belge;
- 2) à toute société ou association d'experts comptables, constituées sous l'empire d'un droit étranger ayant, dans l'Etat sous le droit duquel elle est constituée, une qualité reconnue équivalente à celle d'expert comptable en Belgique et qui est établie en Belgique;

Art. 71

Buiten de personen die de hoedanigheid van accountant bezitten of aan wie krachtens artikel 74 toestemming werd gegeven tot het voeren van de titel van accountant, mag niemand gebruik maken van een term die verwarring zou kunnen stichten met de titel van accountant.

Art. 72

Het Instituut verleent aan een natuurlijke persoon, op zijn verzoek, de hoedanigheid van accountant, indien hij aan volgende voorwaarden voldoet :

1° Belg zijn of zijn woonplaats hebben, in België.

2° Niet beroofd geweest zijn van de burgerlijke en politieke rechten, niet in staat van faillissement verklaard geweest zijn zonder eetherstel te hebben bekomen en geen zelfs voorwaardelijke gevangenisstraf van ten minste drie maand hebben opgelopen voor een van de misdrijven vermeld in artikel 1 van het koninklijk besluit n° 22 van 24 oktober 1934 waarbij aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden verbod wordt opgelegd bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen en waarbij aan de Rechtbanken van Koophandel de bevoegdheid wordt toegekend dergelijk verbod uit te oefenen, voor een inbreuk op de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, voor een inbreuk op de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, op de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen en haar uitvoeringsbesluiten of op de fiscale wetgeving.

3° In het bezit zijn van een Belgisch universitair diploma of van een Belgisch diploma van hoger onderwijs van universitair niveau, afgegeven na minstens vier studiejaar, met betrekking tot door de Koning te bepalen disciplines, of van een diploma van hoger economisch onderwijs afgegeven door een door de Koning hiertoe erkende instelling, of voldoen aan de voorwaarden inzake diploma en/of ervaring door de Koning bepaald. De in het buitenland afgegeven diploma's in dezelfde disciplines worden aanvaard mits hun gelijkwaardigheid vooraf door de bevoegde Belgische overheid werd erkend. De Koning kan de Raad van het Instituut toestaan in individuele gevallen de gelijkwaardigheid van in het buitenland afgegeven diploma's te aanvaarden.

4° De bij het stagereglement ingerichte stage hebben beëindigd of ten minste zes jaar lang een beroep hebben uitgeoefend, waarin ervaring werd opgedaan inzake de werkzaamheden van een accountant, zoals opgesomd in artikel 78.

5° Geslaagd zijn voor een bekwaamheidsexamen waarvoor de Koning het programma en de voorwaarden vaststelt.

Art. 73

Onder de voorwaarden door de Koning bepaald, verleent het Instituut, op verzoek, de hoedanigheid van accountant aan :

- 1) elke burgerlijke professionele vennootschap van accountants opgericht naar Belgisch recht;
- 2) elke vennootschap of vereniging van accountants, opgericht naar buitenlands recht die, in het land volgens het recht waarvan zij is opgericht, een hoedanigheid bezit die als gelijkwaardig wordt erkend met die van accountant in België en die in België is gevestigd;

3) à toute société ou association constituée au sein d'un groupe de sociétés ou d'un groupement professionnel, ou par une ou plusieurs entreprises, dont l'objet social est de rendre des services énumérés à l'article 78 aux entreprises du groupe ou aux entreprises affiliées du groupement professionnel ou à ses associés.

Au sein des sociétés et associations visées au 2) et 3) de l'alinéa 1^{er}, les activités énumérées à l'article 78 doivent être accomplies lorsqu'elles sont exercées en Belgique, par ou sous la direction effective d'une personne physique ayant la qualité d'expert comptable. Cet expert comptable est, à raison des activités dont l'accomplissement ou la direction effective lui est confié, soumis personnellement à la discipline de l'Institut.

Art. 74

Le Roi fixe les règles de l'octroi par l'Institut de l'autorisation de porter en Belgique le titre d'expert comptable ou, s'agissant de sociétés ou d'associations, de faire usage de ces termes dans leur dénomination particulière, dans la définition de leur objet social ou dans leur publicité, aux personnes physiques résidant à l'étranger et aux sociétés et associations de droit étranger, ayant dans leur pays une qualité reconnue équivalente à celle d'expert comptable qui présentent en Belgique des services relevant de l'expertise comptable au sens de l'article 78, sans y être établies.

Art. 75

L'Institut établit une liste des personnes physiques et des personnes morales qui se sont vu conférer la qualité d'expert comptable ainsi qu'une liste des personnes autorisées en application de l'article 74.

Toute personne peut à tout moment prendre connaissance au siège de l'Institut des listes visées à l'alinéa 1^{er} ainsi que du tableau des experts comptables externes visés à l'article 79 ou s'adresser à lui pour les obtenir.

Art. 76

La qualité d'expert comptable et l'autorisation visée à l'article 74 sont retirées par l'Institut si les conditions mises à leur octroi ne sont plus réunies. Le retrait de la qualité d'expert comptable entraîne de plein droit la radiation du tableau des experts comptables externes visé à l'article 79.

Art. 77

Toute décision de l'Institut refusant ou retirant l'octroi de la qualité d'expert comptable ou de l'autorisation visée à l'article 74 est susceptible d'un recours de la part de l'intéressé devant la commission d'appel visée à l'article 93.

Titre II. — De la profession d'expert comptable

Art. 78

Les activités d'expert comptable consistent à exécuter dans les entreprises privées, les organismes publics ou pour compte de toute personne ou de tout organisme intéressé, les missions suivantes :

1° la vérification et le redressement de tous documents comptables;

3) elke vennootschap of vereniging opgericht in een groep van vennootschappen, in een beroepsgroepering of opgericht door één of meer ondernemingen, met als maatschappelijk doel aan de ondernemingen van de groep of aangesloten bij de professionele groepering of aan haar vennoten, diensten te presteren die opgesomd zijn in artikel 78.

In de sub 2) en 3) van het eerste lid bedoelde vennootschappen en verenigingen moeten de in artikel 78 opgesomde werkzaamheden, zo zij in België plaatsvinden, worden uitgeoefend door of onder de effectieve leiding van een natuurlijk persoon die de hoedanigheid van accountant bezit. Voor de werkzaamheden waarvan de uitoefening of de leiding hem wordt toevertrouwd, is deze accountant gebonden door de beroepstucht van het Instituut.

Art. 74

De Koning stelt de regels vast volgens welke het Instituut de toestemming kan geven om in België de titel van accountant te voeren of, indien het vennootschappen of verenigingen betreft, om deze term te gebruiken in hun bijzondere benaming, in de omschrijving van hun maatschappelijk doel of in hun reclame, aan natuurlijke personen die in het buitenland verblijven en aan vennootschappen en verenigingen naar buitenlands recht, die in hun land een hoedanigheid bezitten die als gelijkwaardig wordt erkend met deze van accountant en in België, zonder er gevestigd te zijn, diensten verlenen die binnen de werkzaamheid van accountant vallen zoals bedoeld in artikel 78.

Art. 75

Het Instituut stelt een lijst op van de natuurlijke personen en van de rechtspersonen waaraan de hoedanigheid van accountant werd verleend alsmede een lijst van de personen aan wie de in artikel 74 bedoelde toestemming werd gegeven.

Eenieder kan te allen tijde op de zetel van het Instituut kennis nemen van de in het eerste lid bedoelde lijsten, alsmede van het register van de externe accountants, bedoeld in artikel 79, of het Instituut om mededeling hiervan verzoeken.

Art. 76

De hoedanigheid van accountant en de toestemming bedoeld in artikel 74 wordt door het Instituut ingetrokken indien de voorwaarden voor de toekenning ervan niet meer vervuld zijn. De intrekking van de hoedanigheid van accountant brengt van rechtswege de doorhaling mee uit het register van de externe accountants bedoeld in artikel 79.

Art. 77

Tegen elke beslissing van het Instituut waarbij het verlenen van de hoedanigheid van accountant of van de toestemming bedoeld in artikel 74 wordt geweigerd of ingetrokken kan hoger beroep worden aangetekend door de betrokkene bij de commissie van beroep bedoeld in artikel 93.

Titel II. — Het beroep van accountant

Art. 78

De werkzaamheid van accountant bestaat erin in privé-ondernemingen, in openbare instellingen of voor rekening van elke belanghebbende persoon of instelling volgende opdrachten uit te voeren :

1° het verifiëren en corrigeren van alle boekhoudingsstukken;

2° l'expertise, tant privée que judiciaire, dans le domaine de l'organisation comptable des entreprises ainsi que l'analyse par les procédés de la technique comptable de la situation et du fonctionnement des entreprises au point de vue de leur crédit, de leur rendement et de leurs risques;

3° l'organisation des services comptables et administratifs des entreprises et les activités de conseil en matière d'organisation comptable et administrative des entreprises;

4° les activités d'organisation et de tenue de la comptabilité de tiers;

5° les activités de conseil en matière de fiscalité, pour autant qu'elles ne soient pas exercées à titre principal ou fassent partie par leur nature, de l'exercice d'une des activités visées sub 1°.

Art. 79

Toute personne physique qui s'est vu conférer la qualité d'expert comptable est inscrite, à sa demande, au tableau des experts comptables externes, si elle exerce ou entend exercer tout ou partie de l'activité définie à l'article 78, à titre exclusif, principal ou accessoire, en dehors des liens de subordination d'un contrat de travail ou d'une fonction rémunérée par les pouvoirs publics.

Art. 80

Toute société ou association qui s'est vu conférer la qualité d'expert comptable est inscrite, à sa demande, au tableau des experts comptables externes si elle exerce ou entend exercer tout ou partie de l'activité définie à l'article 78.

Art. 81

§ 1. Un expert comptable externe ne peut exercer des activités incompatibles avec la dignité ou l'indépendance de la profession.

Il ne peut exercer des activités commerciales ou des fonctions d'administrateur ou de gérant de sociétés commerciales ou de sociétés à forme commerciale qu'avec l'autorisation préalable et toujours révocable de l'Institut. Une telle autorisation n'est pas requise soit lorsque les fonctions concernées sont exercées dans des sociétés professionnelles ou interprofessionnelles, soit lorsque ces fonctions ont été confiées à l'expert comptable par un tribunal.

§ 2. Tout expert comptable externe informe l'Institut dans les délais et les formes prévus par le règlement d'ordre intérieur des liens de collaboration qu'il a établis dans le cadre de l'exercice de la profession avec d'autres experts comptables ou avec des personnes exerçant une autre profession.

§ 3. Si le Conseil de l'Institut a connaissance du fait qu'un expert comptable externe agit en violation du prescrit du § 1, ou si les liens de collaboration qu'il a établis dans le cadre de l'exercice de la profession, sont incompatibles avec la dignité ou l'indépendance de sa profession, il lui enjoint de s'y conformer endéans un délai qu'il détermine.

Si l'expert comptable n'y donne pas suite de manière satisfaisante dans le délai imparti, le Conseil peut déférer

2° de expertise, zowel privé als gerechtelijk, op het gebied van de boekhoudkundige organisatie van ondernemingen, alsmede de analyse volgens boekhoudmethodes van de toestand en de werking van ondernemingen vanuit het oogpunt van hun kredietwaardigheid, hun rendabiliteit en risico's;

3° de organisatie van de boekhoudingsdiensten en van de administratieve diensten van de ondernemingen, evenals het adviseren over de boekhoudkundige en administratieve organisatie van de ondernemingen;

4° de organisatie en het voeren van de boekhouding van derden;

5° het verstrekken van advies in belastingzaken voor zover dit niet geschiedt als hoofdwerkzaamheid of voor zover dit door zijn aard een onderdeel uitmaakt van de uitoefening van één der werkzaamheden bedoeld onder 1°.

Art. 79

Elke natuurlijke persoon aan wie de hoedanigheid van accountant werd verleend, wordt op zijn verzoek ingeschreven in het register van de externe accountants, wanneer hij alle of sommige van de in artikel 78 bedoelde werkzaamheden op exclusieve wijze, in hoofdzaak of in bijkomende orde, uitoefent of zich voorneemt deze uit te oefenen, buiten het kader van een arbeidsovereenkomst of van een door de overheid bezoldigde betrekking.

Art. 80

Elke vennootschap of vereniging waaraan de hoedanigheid van accountant werd verleend, wordt op haar verzoek ingeschreven in het register van de externe accountants indien zij alle of sommige van de werkzaamheden uitoefent bedoeld in artikel 78 of zich voorneemt deze uit te oefenen.

Art. 81

§ 1. Een externe accountant mag geen werkzaamheden uitoefenen die onverenigbaar zijn met de waardigheid of de onafhankelijkheid van het beroep.

Hij mag slechts mits voorafgaande en steeds herroepbare toestemming van het Instituut een commercieel bedrijf of een taak van bestuurder of zaakvoerder uitoefenen in een handelsvennootschap of in een vennootschap die de rechtsvorm van een handelsvennootschap heeft aangenomen. Dergelijke toestemming is niet vereist wanneer de betrokken taken worden uitgeoefend in professionele of interprofessionele vennootschappen, of wanneer ze aan de accountant werden opgedragen door een rechtbank.

§ 2. Elke externe accountant licht het Instituut in, binnen de termijn en op de wijze bepaald in het reglement van orde over de samenwerkingsverbanden die hij in het kader van zijn beroepsuitoefening is overeengekomen met andere accountants of met personen die een ander beroep uitoefenen.

§ 3. Indien de Raad van het Instituut kennis heeft van het feit dat een externe accountant handelt in strijd met het bepaalde in § 1 of indien de samenwerkingsverbanden die hij in het kader van zijn beroepsuitoefening is overeengekomen, onverenigbaar zijn met de waardigheid of de onafhankelijkheid van zijn beroep, legt hij hem de verplichting op binnen de door de Raad vastgestelde termijn aan de omstreden toestand een einde te maken.

Wordt hieraan door de accountant binnen de hem toegemeten termijn op onvoldoende wijze gevolg gegeven dan

le cas à la commission de discipline. Celle-ci peut faire interdiction à l'expert comptable d'accepter certaines missions nouvelles ou exiger qu'il se démette, dans les délais qu'elle fixe, de certaines missions acceptées par lui jusqu'à ce qu'il soit satisfait aux injonctions du Conseil. Les articles 90, 93 et 94 sont applicables.

Art. 82

Les personnes physiques et les personnes morales inscrites au tableau des experts comptables externes sont seules habilitées à exercer habituellement ou à offrir d'exercer :

- 1° les activités visées à l'article 78, 1° et 2°;
- 2° les missions visées à l'article 64, § 2, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

L'alinéa 1^{er}, 1°, ne s'applique toutefois pas :

- 1° aux membres de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises;
- 2° aux activités visées à l'article 78, 1° et 2°, exercées dans les liens de subordination d'un contrat de travail ou en vertu d'une fonction rémunérée par les pouvoirs publics qui ne conduisent pas à une attestation ou à un rapport d'expertise destinés à être remis à des tiers.

Titre III. — De l'Institut des Experts Comptables

SECTION I

Création — Objet — Membres

Art. 83

Il est créé un Institut des Experts Comptables. Il jouit de la personnalité civile. Son siège est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Art. 84

L'Institut des Experts Comptables a pour mission de veiller à la formation et d'assurer l'organisation permanente d'un corps de spécialistes capables d'exercer les activités définies à l'article 78 avec toutes les garanties requises au point de vue de la compétence, de l'indépendance et de la probité professionnelles. L'Institut veille également au bon accomplissement des missions confiées à ses membres.

Art. 85

Sont membres de l'Institut :

- 1° les personnes physiques qui se sont vu conférer la qualité d'expert comptable;
- 2° les sociétés et associations dotées de la personnalité civile, qui se sont vu conférer la qualité d'expert comptable.

Les personnes physiques et les personnes morales autorisées en application de l'article 74 ne sont pas membres de l'Institut

Art. 86

Le tableau des experts comptables mentionne en regard de la raison sociale ou de la dénomination particulière des

kan de Raad de zaak voorleggen aan de tuchtcommissie. Deze kan de accountant verbieden bepaalde nieuwe opdrachten te aanvaarden of van hem eisen dat hij, binnen de door haar vastgestelde termijn, van bepaalde door hem aanvaarde opdrachten afziet totdat hij aan de omstrede toestand een einde heeft gemaakt. De artikelen 90, 93 en 94 zijn van overeenkomstige toepassing.

Art. 82

Enkel de natuurlijke personen en de rechtspersonen die zijn ingeschreven in het register van de externe accountants zijn gerechtigd om geregeld :

- 1° de in artikel 78, 1° en 2°, bedoelde werkzaamheden, evenals
- 2° de opdrachten bedoeld in artikel 64, § 2, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, uit te voeren of zulks aan te bieden.

Het eerste lid, 1° is evenwel niet van toepassing :

- 1° op de leden van het Instituut der Bedrijfsrevisoren;
- 2° op de in artikel 78, 1° en 2°, bedoelde werkzaamheden uitgevoerd in ondergeschikt verband krachtens een arbeidsovereenkomst of een door de overheid bezoldigde betrekking die niet leiden tot een attestering of een expertisverslag bestemd om te worden overgemaakt aan derden.

Titel III. — Het Instituut der Accountants

AFDELING I

Oprichting — Doel — Lidmaatschap

Art. 83

Er wordt een Instituut der Accountants opgericht. Het Instituut bezit de rechtspersoonlijkheid. De zetel is gevestigd in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

Art. 84

Het Instituut der Accountants heeft tot doel toe te zien op de opleiding en te voorzien in de bestendige organisatie van een korps specialisten die bekwaam zijn de in artikel 78 bepaalde werkzaamheden uit te voeren met alle vereiste waarborgen inzake bekwaamheid, onafhankelijkheid en rechtschapenheid. Het Instituut oefent tevens toezicht uit op de behoorlijke uitvoering van de aan de leden toevertrouwde opdrachten.

Art. 85

Zijn lid van het Instituut :

- 1° de natuurlijke personen aan wie de hoedanigheid van accountant werd verleend;
- 2° de vennootschappen en verenigingen met rechtspersoonlijkheid, waaraan de hoedanigheid van accountant werd verleend.

De natuurlijke personen en rechtspersonen aan wie de toestemming werd gegeven bedoeld in artikel 74 zijn geen lid van het Instituut.

Art. 86

Het register van de externe accountants vermeldt naast de firma of de bijzondere benaming van de krachtens arti-

sociétés ou associations inscrites en vertu de l'article 73, le nom de ses associés ou membres qui ont la qualité d'expert comptable.

Art. 87

Les membres ainsi que les personnes physiques et les personnes morales autorisées en application de l'article 74 à porter le titre d'expert comptable paient une cotisation dont le montant est fixé par l'assemblée générale des membres, dans les limites et selon les modalités prévues par le règlement d'ordre intérieur de l'Institut.

SECTION II

Gestion et fonctionnement

Art. 88

Le Roi arrête, sur proposition ou après avis du Conseil de l'Institut, le règlement de stage, le règlement de discipline ainsi que les règlements nécessaires pour assurer le fonctionnement de l'Institut et la réalisation des objectifs que la présente loi lui assigne.

Le Conseil de l'Institut peut créer des commissions consultatives ayant pour tâche de préparer ses décisions et de lui adresser des avis et propositions. Il peut prévoir que les décisions visées aux articles 72, 73 et 74 seront prises par lui sur avis d'une commission d'agrément dont il désigne les membres.

Art. 89

Les articles 11 à 15, 18 et 24 à 26 de la loi du 22 juillet 1953 créant l'Institut des Réviseurs d'Entreprises sont applicables à l'Institut des Experts Comptables. Pour cette application, les termes « réviseurs d'entreprises » sont remplacés par les termes « experts comptables ou personnes autorisées en vertu de l'article 74 ».

SECTION III

Discipline

Art. 90

La discipline sur les experts comptables et sur les personnes autorisées en vertu de l'article 74, est exercée en premier ressort par une commission de discipline. Cette commission comprend deux chambres, l'une d'expression française, l'autre d'expression néerlandaise. Chaque chambre est composée d'un juge au Tribunal du Commerce qui la préside, ainsi que de deux experts comptables désignés par le Conseil de l'Institut. Le président est nommé par le Roi sur présentation du Ministre de la Justice. Pour chaque membre effectif, il est désigné un membre suppléant. Les membres et les suppléants sont nommés pour une période renouvelable de six ans.

La compétence des chambres en matière linguistique est déterminée par la langue dans laquelle l'expert comptable a introduit sa demande d'obtention de la qualité d'expert comptable ou dans laquelle la personne autorisée en application de l'article 74 a introduit sa demande d'autorisation.

kel 73 ingeschreven vennootschap of vereniging de naam van de vennoten of leden die de hoedanigheid bezitten van accountant.

Art. 87

De leden evenals de natuurlijke personen en rechtspersonen aan wie krachtens artikel 74 toestemming werd gegeven tot het voeren van de titel van accountant, betalen een bijdrage waarvan het bedrag door de algemene vergadering der leden wordt vastgesteld binnen de grenzen en volgens de nadere regels bepaald in het reglement van orde van het Instituut.

AFDELING II

Beheer en werking

Art. 88

De Koning stelt, op voorstel of na advies van de Raad van het Instituut, het stagerglement en het tuchtreglement vast, alsmede de reglementen die noodzakelijk zijn voor de werking van het Instituut en voor de verwezenlijking van zijn bij deze wet omschreven doelstellingen.

De Raad van het Instituut kan adviescommissies oprichten met als opdracht zijn beslissingen voor te bereiden, hem van advies te dienen en voorstellen te doen. Hij kan beslissen dat de in de artikelen 72, 73 en 74 bedoelde beslissingen door hem worden genomen na advies van een erkenningscommissie waarvan hij de leden benoemt.

Art. 89

De artikelen 11 tot 15, 18 en 24 tot 26 van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van het Instituut der Bedrijfsrevisoren zijn van toepassing op het Instituut der Accountants. Te dien einde wordt het woord « bedrijfsrevisoren » vervangen door de woorden « accountants of personen aan wie de in artikel 74 bedoelde toestemming werd gegeven ».

AFDELING III

Beroepstucht

Art. 90

De beroepstucht over de accountants en over de personen aan wie de in artikel 74 bedoelde toestemming werd gegeven wordt in eerste aanleg gehandhaafd door een tuchtcommissie. Deze commissie bestaat uit twee kamers, waarvan één Nederlandstalige en één Franstalige. Elk van beide kamers is samengesteld uit een rechter in de Rechtbank van Koophandel die ze voorziet, alsmede uit twee door de Raad van het Instituut aangeduide accountants. De voorzitter wordt benoemd door de Koning op voordracht van de Minister van Justitie. Voor elk effectief lid wordt een plaatsvervangend lid aangewezen. De leden en plaatsvervangende leden worden voor een vernieuwbare periode van zes jaar benoemd.

Wat de bevoegdheden van de kamers op taalgebied betreft, geldt als criterium de taal waarin de betrokkene zijn verzoek om de hoedanigheid van accountant te bekomen heeft ingediend, of waarin het verzoek tot het bekomen van de toestemming bedoeld in artikel 74 werd ingediend.

Art. 91

Des peines disciplinaires peuvent être infligées aux experts comptables et aux personnes autorisées en vertu de l'article 74 :

1° qui, dans l'exercice de leur profession, ont manqué à leurs obligations professionnelles;

2° qui ont manqué aux principes de dignité, de probité et de délicatesse qui font la base de la profession.

Art. 92

Les peines disciplinaires qui peuvent être infligées sont :

a) l'avertissement;

b) la réprimande;

c) la suspension, pour un terme ne pouvant excéder une année de la qualité, d'expert comptable et de l'autorisation du port du titre visée à l'article 74;

d) le retrait définitif de la qualité d'expert comptable ou de l'autorisation du port du titre visé à l'article 74.

La suspension emporte interdiction de participer aux délibérations et élections de l'assemblée générale, du Conseil, des commissions de l'Institut ainsi que de la commission d'appel pendant la durée de l'exécution de cette peine.

Art. 93

L'appel des décisions de la commission de discipline est introduit auprès de la commission d'appel.

Cette commission comprend deux chambres, une d'expression française, l'autre d'expression néerlandaise. Chaque chambre est composée d'un conseiller auprès d'une Cour d'Appel qui la préside, d'un juge au Tribunal de Commerce et d'un juge au Tribunal du Travail, tous présentés par le Ministre de la Justice et nommés par le Roi, ainsi que de deux experts comptables élus par l'assemblée générale. Pour chaque membre effectif, il est désigné un membre suppléant. Les membres effectifs et les suppléants sont nommés pour une période renouvelable de six ans.

Art. 94

Les articles 20, §§ 2 à 5, 20bis, 21, §§ 2 à 5, et 23 de la loi du 22 juillet 1953 créant l'Institut des Réviseurs d'Entreprises sont applicables aux experts comptables et aux personnes autorisées en exécution de l'article 74. Pour cette application, les termes « réviseur(s) d'entreprises » sont remplacés par les termes « expert(s) comptable(s) » ou le cas échéant par les termes « personne(s) autorisée(s) en exécution de l'article 74 ».

Les articles 91, 92 et 94 ne portent pas préjudice à l'article 345 du Code des impôts sur les revenus, à l'article 2, alinéa 3, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, à l'article 73ter du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, à l'article 207ter du Code des taxes assimilées au timbre, à l'article 207 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, à l'article 133ter du Code des droits de succession ni à l'article 67ter du Code des droits du timbre.

Art. 91

Tuchtstraffen kunnen worden opgelegd aan de accountants en de personen aan wie de in artikel 74 bedoelde toestemming werd gegeven wanneer zij :

1° de in uitoefening van hun beroep aan hun beroepsverplichtingen zijn tekort gekomen;

2° tekort gekomen zijn aan de beginselen van waardigheid, rechtschapenheid en kiesheid die ten grondslag liggen aan het beroep.

Art. 92

De tuchtstraffen die kunnen worden opgelegd zijn :

a) de waarschuwing;

b) de berisping;

c) de schorsing voor ten hoogste één jaar van de hoedanigheid van accountant of van de in artikel 74 bedoelde toestemming tot het voeren van deze titel;

d) de definitieve intrekking van de hoedanigheid van accountant of van de in artikel 74 bedoelde toestemming tot het voeren van deze titel.

De schorsing houdt het verbod in om aan beraadslagingen en verkiezingen van de algemene vergadering, van de Raad, van de commissies van het Instituut alsmede van de commissie van beroep deel te nemen, zolang deze tuchtstraf uitwerking heeft.

Art. 93

Het hoger beroep tegen beslissingen van de tuchtcommissie wordt aanhangig gemaakt bij de commissie van beroep.

Deze commissie bestaat uit twee kamers, waarvan één Nederlandstalig en één Franstalig. Elk van beide kamers is samengesteld uit een raadsheer bij een Hof van Beroep die ze voorziet, uit een rechter in een Rechtbank van Koophandel en een rechter in een Arbeidsrechtbank, allen voorgedragen door de Minister van Justitie en door de Koning benoemd alsmede uit twee accountants aangeduid door de algemene vergadering. Voor elk effectief lid wordt een plaatsvervangend lid aangewezen. De leden en plaatsvervangende leden worden voor een vernieuwbare periode van zes jaar benoemd.

Art. 94

Artikelen 20, §§ 2 tot 5, 20bis, 21, §§ 2 tot 5, en 23 van de wet van 22 juli 1953 tot oprichting van het Instituut der Bedrijfsrevisoren zijn van overeenkomstige toepassing op de accountants en op de personen aan wie de in artikel 74 bedoelde toestemming werd gegeven. Voor deze toepassing wordt het woord « bedrijfsrevisor(en) » vervangen door het woord « accountant(s) » of, in voorkomend geval, door de woorden « perso(o)n(en) aan wie de in artikel 74 bedoelde toestemming werd gegeven ».

De artikelen 91, 92 en 94 doen geen afbreuk aan artikel 345 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, aan artikel 2, lid 3, van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, aan artikel 73ter van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, aan artikel 207ter van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen, aan artikel 207 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, aan artikel 133ter van het Wetboek der successierechten en evenmin aan artikel 67ter van het Wetboek der zegelrechten.

TITRE IV. — *Dispositions pénales*

Art. 95

Toute infraction aux dispositions des articles 69, 70, 71 et 82 est punie d'une amende de 200 à 1 000 F.

L'article 458 du Code pénal s'applique aux personnes physiques et personnes morales inscrites au registre des experts comptables externes, aux associés ou membres des personnes morales en question, ainsi qu'aux personnes dont les experts comptables inscrits au registre précité doivent répondre.

Le chapitre VII du Livre 1^{er} du Code pénal ainsi que l'article 85 du même Code sont applicables aux infractions sanctionnées par le présent article.

Les personnes morales sont civilement responsables du paiement des amendes auxquelles leurs organes et préposés sont condamnés en vertu du présent article.

TITRE V. — *Dispositions transitoires et diverses*

Art. 96

Pour la première fois, les membres du Conseil de l'Institut sont nommés par le Roi et choisis parmi les personnes qui, au moment de l'entrée en vigueur de la loi, exercent depuis cinq ans au moins la profession d'expert comptable, telle qu'elle est définie à l'article 78.

Les fonctions de membre du premier Conseil sont gratuites, sauf éventuellement l'allocation de jetons de présence et d'une indemnité de fonction dont les montants sont fixés par le Roi.

Cette désignation vaut de plein droit attribution du titre d'expert comptable et, le cas échéant, inscription au tableau des experts comptables externes.

Leur mandat prend fin de plein droit, et sauf renouvellement par l'assemblée générale, quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi. Un mois au moins avant cette date, l'assemblée générale doit avoir été convoquée pour l'élection d'un nouveau Conseil.

Art. 97

Les frais de fonctionnement de l'Institut durant les deux premières années sont avancés par l'Etat. Ils lui sont remboursés dans le délai subséquent de trois ans.

Art. 98

Les articles 69, 70, 71, 82 et 95 entrent en vigueur deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 99

§ 1^{er}. Les conditions prévues à l'article 72, 3^o, 4^o et 5^o, ne sont pas exigées de toute personne qui fait acte de candidature dans les dix mois à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi et qui justifie avoir exercé pendant six années au moins des activités professionnelles impliquant l'acquisition d'une formation suffisante pour l'exercice des activités d'expert comptable telles qu'elles sont énumérées à l'article 78. Par dérogation à l'article 72, 2^o, les personnes concernées sont également exemptées de l'exigence de ne pas avoir été déclarées en état de faillite.

TITEL IV. — *Strafbepalingen*

Art. 95

Elke inbreuk op de artikelen 69, 70, 71 en 82 wordt gestraft met geldboete van 200 tot 1 000 F.

Artikel 458 van het Strafwetboek is van toepassing op de natuurlijke personen en rechtspersonen die ingeschreven zijn in het register van de externe accountants, op de vennoten of leden van bedoelde rechtspersonen, alsmede op de personen voor wie de accountants ingeschreven in hogergenoemd register instaan.

Hoofdstuk VII van Boek I van het Strafwetboek alsmede artikel 85 van hetzelfde Wetboek zijn van toepassing op de misdrijven bedoeld in dit artikel.

Rechtspersonen zijn burgerrechtelijk aansprakelijk voor het betalen van de geldboeten waartoe hun organen of aangestelden krachtens dit artikel veroordeeld zijn.

TITEL V. — *Diverse en overgangsbepalingen*

Art. 96

Voor de eerste maal worden de leden van de Raad van het Instituut benoemd door de Koning onder de personen die op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet reeds ten minste vijf jaar het beroep van accountant, zoals dit is omschreven in artikel 78, hebben uitgeoefend.

Aan dit lidmaatschap van de eerste Raad is geen bezoldiging verbonden, behoudens eventueel de toekenning van presentiegeld en van een taakvergoeding waarvan de bedragen door de Koning worden vastgesteld.

De betrokken benoeming brengt van rechtswege de toekenning mede van de titel van accountant en, in voorkomend geval, de inschrijving in het register van de externe accountants.

Het mandaat van de aldus aangewezen personen neemt van rechtswege een einde 4 jaar na het inwerkingtreden van deze wet, behoudens hernieuwing door de algemene vergadering. Ten minste één maand voor deze datum moet de algemene vergadering worden bijeengeroepen voor de verkiezing van een nieuwe Raad.

Art. 97

Gedurende de eerste twee jaren worden de werkingskosten van het Instituut voorgeschoten door de Staat. Zij worden binnen de daaropvolgende termijn van drie jaar terugbetaald.

Art. 98

De artikelen 69, 70, 71, 82 en 95 treden in werking twee jaar na de inwerkingtreding van deze wet.

Art. 99

§ 1. Zijn vrijgesteld van de bij artikel 72, 3^o, 4^o en 5^o, vastgestelde voorwaarden, de personen die binnen een termijn van tien maanden te rekenen vanaf de inwerkingtreding van deze wet, hun kandidatuur stellen en die het bewijs leveren dat zij gedurende ten minste zes jaar professionele werkzaamheden hebben uitgeoefend, waarin zij voldoende vorming hebben verworven om de werkzaamheden van accountant uit te oefenen die worden opgesomd in artikel 78. In afwijking van artikel 72, 2^o, zijn de bedoelde personen tevens vrijgesteld van het vereiste niet in staat van faillissement verklaard geweest te zijn.

§ 2. Pour les personnes qui présentent leur candidature dans les dix mois de l'entrée en vigueur de la présente loi, la condition prévue à l'article 72, 4^e, en matière de stage ou d'expérience professionnelle est pour une durée équivalente remplacée par la justification de tout stage ou de toute expérience professionnelle impliquant l'acquisition d'une formation suffisante aux fonctions d'expert comptable.

§ 3. Pour l'examen des candidatures introduites conformément au présent article, l'Institut peut percevoir un droit de dossier dont le Roi fixe le montant.

Art. 100

Jusqu'à l'expiration d'un délai de trois ans prenant cours à dater de l'introduction dans le droit belge pour les experts comptables de la société civile professionnelle, la qualité de membre de l'Institut des Experts Comptables, est, aux conditions fixées par le Roi, accordée sur demande adressée à l'Institut à toute personne morale, de droit belge et dont l'objet consiste à prêter des services relevant de la profession d'expert comptable, telle qu'elle est définie à l'article 78.

Au sein des personnes morales visées à l'alinéa 1^{er}, les activités énumérées à l'article 78 doivent être accomplies, lorsqu'elles sont exercées en Belgique, par ou sous la direction effective d'une personne physique ayant la qualité d'expert comptable. Cet expert comptable est, à raison des activités dont l'accomplissement ou la direction effective lui est confié, soumis personnellement à la discipline de l'Institut. »

CHAPITRE V

Conseil Supérieur du Revisorat d'Entreprises

Art. 101

§ 1^{er}. Il est créé auprès du Ministère des Affaires économiques un « Conseil Supérieur du Revisorat d'Entreprises », dénommé ci-après le Conseil Supérieur.

Le Conseil Supérieur a pour mission de contribuer, par la voie d'avis ou de recommandations, émis d'initiative ou sur demande et adressés au Gouvernement ou à l'Institut des Réviseurs d'Entreprises, à ce que les missions de révision que la loi confie aux réviseurs d'entreprises soient exercées dans le respect de l'intérêt général et des exigences de la vie sociale. Ces avis ou recommandations auront trait entre autres à l'exercice des missions visées à l'article 15bis de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie.

Le Conseil Supérieur doit être consulté sur tout arrêté royal à prendre en exécution de la loi du 22 juillet 1953 créant l'Institut des Réviseurs d'Entreprises, et sur toute décision de portée générale à prendre par le Conseil de l'Institut en application des articles 10 et 18bis de cette même loi.

Le Conseil Supérieur peut rendre publics ses avis ou recommandations.

§ 2. Le Conseil Supérieur est composé de sept membres nommés par le Roi, dont quatre sur une liste double présentée par le Conseil Central de l'Economie et trois pré-

§ 2. Voor de personen die hun kandidatuur stellen binnen tien maanden na de inwerkingtreding van deze wet, worden de bij artikel 72, 4^e, bepaalde voorwaarden inzake stage of beroepservaring voor een even lange duur vervangen door het bewijs van om het even welke stage of beroepservaring waaruit een voldoende opleiding tot de taak van accountant blijkt.

§ 3. Voor het onderzoek van de overeenkomstig dit artikel gestelde candidaturen kan het Instituut een dossierrecht innen waarvan de Koning het bedrag vaststelt.

Art. 100

Tot het verstrijken van een termijn van drie jaar te rekenen vanaf de invoering in het Belgisch recht voor de accountants van de burgerlijke professionele vennootschap, wordt de hoedanigheid van lid van het Instituut der Accountants, onder de voorwaarden die de Koning vaststelt, verleend aan elke rechtspersoon naar Belgisch recht die een aanvraag ertoe indient bij het Instituut en die tot doel heeft diensten te verlenen die behoren tot de werkzaamheid van accountant, zoals omschreven in artikel 78.

In de in het eerste lid bedoelde rechtspersonen moeten de in artikel 78 opgesomde werkzaamheden zo zij in België plaatshebben, worden uitgeoefend door of onder de effectieve leiding van een natuurlijke persoon die de hoedanigheid van accountant bezit. Op grond van de werkzaamheden waarvan hem de uitoefening of leiding wordt toevertrouwd, is deze accountant persoonlijk gebonden door de beroepstucht van het Instituut. »

HOOFDSTUK V

Hoge Raad voor het Bedrijfsrevisoraat

Art. 101

§ 1. Bij het Ministerie van Economische Zaken wordt een « Hoge Raad voor het Bedrijfsrevisoraat » opgericht, hierna de Hoge Raad te noemen.

De Hoge Raad heeft tot taak via het verstrekken, op eigen initiatief of op verzoek, van adviezen of aanbevelingen aan de Regering of aan het Instituut der Bedrijfsrevisoren, ertoe bij te dragen dat bij de uitoefening van de controle-opdrachten die de wet aan de bedrijfsrevisoren toevertrouwt, het algemeen belang en de vereisten van het maatschappelijk verkeer in acht worden genomen. Deze adviezen of aanbevelingen zullen onder meer betrekking hebben op de uitoefening van de opdrachten omschreven in artikel 15bis van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven.

De Hoge Raad moet worden geraadpleegd voor elk koninklijk besluit te treffen ter uitvoering van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van het Instituut der Bedrijfsrevisoren alsmede voor elke beslissing met een algemene strekking te treffen door de Raad van het Instituut in toepassing van de artikelen 10 en 18bis van diezelfde wet.

De Hoge Raad mag zijn adviezen of aanbevelingen openbaar maken.

§ 2. De Hoge Raad is samengesteld uit zeven door de Koning benoemde leden, van wie er vier op een dubbeltal worden voorgedragen door de Centrale Raad voor het Be-

santation du Ministre des Affaires économiques et du Ministre des Finances

§ 3. Le Roi arrête le règlement d'ordre intérieur du Conseil Supérieur. Il fixe les modalités d'exécution du présent article.

CHAPITRE VI

Dispositions diverses

Art. 102

L'article 614 du Code judiciaire est complété comme suit :

« 9° des décisions prononcées par la commission d'appel de l'Institut des Experts Comptables. »

Art. 103

L'article 16*bis*, § 4, alinéa 2, des dispositions relatives au contrôle des caisses d'épargne privées, coordonnées par arrêté royal du 23 juin 1967, introduit par la loi du 30 juin 1975 et modifié par la loi du 8 août 1980, est remplacé par la disposition suivante :

« Dans les mêmes conditions et par dérogation à l'article 146*bis*, § 1^{er}, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, les caisses d'épargne visées au présent paragraphe ne sont pas tenues de nommer un ou plusieurs commissaires, quelle que soit leur taille. Lorsqu'il n'est pas nommé de commissaire dans les caisses d'épargne en question, l'article 146*bis*, § 2, est applicable. »

Art. 104

L'article 20, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs, modifié par les lois du 30 juin 1975 et du 8 août 1980, est remplacé par la disposition suivante : « Dans les banques constituées sous l'une des formes prévues à l'article 8, l'assemblée générale nomme un ou plusieurs commissaires, conformément à l'article 64, § 1^{er}, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 21 février 1985.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,

M. EYSKENS

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice,

J. GOL

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Classes moyennes,

F. GROOTJANS

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
J. GOL

drijfsleven en drie worden voorgedragen door de Minister van Economische Zaken en door de Minister van Financiën.

§ 3. De Koning stelt het reglement van orde van de Hoge Raad vast. Hij stelt nadere regels vast voor de uitvoering van dit artikel.

HOOFDSTUK VI.

Diverse bepalingen

Art. 102

Artikel 614 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld als volgt :

« 9° tegen beslissingen van de commissie van beroep van het Instituut der Accountants. »

Art. 103

Artikel 16*bis*, § 4, tweede lid, van de bepalingen betreffende de controle op de private spaarkassen gecoördineerd bij koninklijk besluit van 23 juni 1967, ingevogd bij wet van 30 juni 1975 en gewijzigd bij wet van 8 augustus 1980, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Onder dezelfde voorwaarden zijn, in afwijking van artikel 146*bis*, § 1, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, de in deze paragraaf bedoelde spaarkassen, ongeacht hun omvang, niet verplicht één of meer commissarissen te benoemen. Wordt bij de betrokken spaarkassen geen commissaris benoemd, dan is artikel 146*bis*, § 2, van overeenkomstige toepassing. »

Art. 104

Artikel 20, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit n° 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten, gewijzigd bij de wetten van 30 juni 1975 en 8 augustus 1980, wordt door de volgende bepaling vervangen : « In de banken opgericht in een van de vormen bepaald in artikel 8, benoemt de algemene vergadering één of meer commissarissen overeenkomstig artikel 64, § 1, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen. »

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 21 februari 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,

M. EYSKENS

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie,

J. GOL

De Vice-Eerste Minister en Minister van Middenstand,

F. GROOTJANS

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
J. GOL